

PL Ogólne przepisy bezpieczeństwa
CZ Obecné bezpečnostní podmínky
SK Všeobecné bezpečnostné pokyny
LT Bendrosios saugumo nuostatos

LV Vispārējie drošības noteikumi
HU Általános biztonsági előírások
RO Norme generale de siguranță
DE Allgemeine sicherheitsvorschriften

Pilarka ręczna/ Ruční pila/ Ručná kotúčová píla/ Rankinis pjūklas/ Rokas ripzāģis/ Kézi fűrész/
 Ferästräu mechanic manual/ Handsägemaschine

DED7064, DED7164, DED7049

Dedra Exim Sp. z o.o.
 05-800 Pruszków, ul. 3 Maja 8

Tel: (+48 / 22) 73-83-777
 Fax: (+48 / 22) 73-83-779

www.dedra.pl
 e-mail: Info@dedra.pl



PL
▲ **OSTRZEŻENIE.** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem **▲** i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku. Pojęcie „elektronarzędzie” używane w ostrzeżeniach dotyczy elektronarzędzia sieciowego (przewodowego) lub akumulatorowego (bezprowodowego).

1. **▲** Ogólne przepisy bezpieczeństwa -
 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) W miejscu pracy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie. Nieporządek i złe oświetlenie przyczyniają się do wypadków.

b) Nie używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

c) Trzymać dzieci i osoby postronne z dala od miejsc, w których pracuje się elektronarzędziem. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

2. Ogólne przepisy bezpieczeństwa -
▲ Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka musi być dopasowana do gniazda zasilającego. Nigdy w żaden sposób nie przerabiać wtyczki. Nie używać żadnych

łączy pośrednich w przypadku używania elektronarzędzi posiadających przewód z żyłą uziemienia ochronnego. *Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdach zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

b) **Unikać dotykania powierzchni uziemionych takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki.** *W przypadku dotknięcia części uziemionych, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

c) **Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci.** *Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.*

d) **Nie nadwyrażać przewodów przyłączeniowych.** *Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub wyciągania wtyczki z kontaktu. Przewód zasilający chronić przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części elektronarzędzia. Uszkodzony bądź poplątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

e) **Pracując elektronarzędziem na zewnątrz, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na zewnątrz pomieszczeń.** *Zastosowanie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

f) **Jeżeli elektronarzędzie pracuje w wilgotnej atmosferze, używać zabezpieczenia różnicowoprądowego (RCD).** *Zabezpieczenie różnicowoprądowe zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

3. **▲** Ogólne przepisy bezpieczeństwa -
 Bezpieczeństwo osób

- a) **Podczas pracy elektronarzędziem zachować czujność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozwagą. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem leków, alkoholu lub narkotyków. Moment nieuwagi w trakcie pracy elektronarzędziem może być przyczyną powstania poważnych obrażeń.**
- b) **Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze używać okularów ochronnych. Środki ochrony indywidualnej, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy środki ochrony słuchu, użyte odpowiednio do panujących warunków, zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń.**
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia. Upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji „wyłączony” przed włożeniem wtyczki do gniazdka lub umieszczeniem akumulatora bądź baterii w gnieździe, przed podnoszeniem lub przenoszeniem elektronarzędzia.** *Przenoszenie elektronarzędzia, gdy palec znajduje się na włączniku grozi niekontrolowanym włączeniem elektronarzędzia i może być przyczyną wypadku.*
- d) **Usunąć wszelkie klucze i inne narzędzia nastawcze przed uruchomieniem elektronarzędzia. Pozostawienie klucza lub narzędzia umieszczonego w ruchomych częściach elektronarzędzia może doprowadzić do obrażeń ciała.**
- e) **Unikać przyjmowania nienaturalnych pozycji podczas pracy. Cały czas dbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi. Gwarantuje to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.**
- f) **Stosować odpowiedni strój roboczy. Nie stosować luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubrania i rękawice trzymać z dala od części ruchomych. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.**
- g) **Jeżeli elektronarzędzie jest przystosowane do pracy z odciąganiem urobku, upewnić się, że jest połączony i właściwie używany. Stosowanie odciągu urobku znacznie zmniejsza zagrożenie związane z obecnością szkodliwych pyłów.**
- h) **Doświadczenie zdobyte przy częstej pracy z elektronarzędziem nie powinno prowadzić do zbyt dużej pewności siebie i ignorowania zasad bezpieczeństwa. Beztroska może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.**
- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać właściwego elektronarzędzia dla danego zastosowania. Użytkowanie elektronarzędzia zgodnie z przeznaczeniem podniesie efektywność i bezpieczeństwo wykonywanej pracy.**
- b) **Nie używać elektronarzędzia, w którym wyłącznik/włącznik jest uszkodzony. Jakikolwiek elektronarzędzie, które nie może być kontrolowane poprzez włącznik jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.**
- c) **Wyjąć wtyczkę z gniazdka lub odłączyć akumulator (jeśli jest odłączalny) od elektronarzędzia przed każdorazowym regulowaniem, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko niekontrolowanego uruchomienia elektronarzędzia.**
- d) **Nieużywane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuścić, aby osoby niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją używały elektronarzędzia. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.**
- e) **Elektronarzędzie oraz akcesoria muszą być poddawane przeglądom technicznym. Sprawdzać współosiowość i właściwe mocowanie części ruchomych, sprawdzać czy nie pojawiają się pęknięcia albo jakiegokolwiek inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, naprawić elektronarzędzie przed użyciem. Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzia.**
- f) **Narzędzia tnące mają być ostre i czyste. Odpowiednie utrzymanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.**
- g) **Elektronarzędzie, wyposażenie, końcówki robocze itp. używać zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania. Używanie elektronarzędzia w sposób, do którego nie jest przeznaczone, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.**
- h) **Rękojeści i części chwytowe mają być zawsze suche, czyste, bez śladów oleju i smaru. Śliskie rękojeści i powierzchnie chwytające nie pozwalają na bezpieczną pracę i**

4. Ogólne przepisy bezpieczeństwa – Obsługa urządzenia i jego eksploatacja

kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

▲ 5. Ogólne przepisy bezpieczeństwa – Serwis

- a) Naprawę elektronarzędzia może wykonywać jedynie wykwalifikowany fachowiec, przy zastosowaniu oryginalnych części. Postępowanie takie gwarantuje zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie naprawiać uszkodzonych akumulatorów.** Dokonanie naprawy akumulatora jest dopuszczalne wyłącznie **▲** przez producenta lub autoryzowany serwis

6. Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Prawidłowa obsługa i eksploatacja narzędzi akumulatorowych

- a) Akumulatory ładować wyłącznie ładowarką dedykowaną przez producenta. Ładowarka przeznaczona do ładowania danego typu akumulatorów może stwarzać ryzyko powstania pożaru w przypadku ładowania innego typu akumulatorów.
- b) Elektronarzędzia używać wyłącznie z akumulatorami specjalnie przeznaczonymi do ich zasilania. Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń lub pożaru.
- c) **W czasie, gdy akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od metalowych przedmiotów takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby, lub inne małe elementy metalowe, które mogą zewrzeć styki akumulatora.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **W nieodpowiednich warunkach, z akumulatora może wydostawać się ciecz; unikać kontaktu.** Jeżeli przypadkowo nastąpi zetknięcie użytkownika z cieczą, należy miejsca zetknięcia przemyć wodą. W przypadku dostania się cieczy do oczu, dodatkowo skontaktować się z lekarzem. Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia lub oparzenia.
- e) **Nie używać akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub niebezpieczeństwa obrażeń.

- f) **Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działania ognia ani nadmiernej temperatury .** Wystawianie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować eksplozję.
- g) **Przestrzegać wszystkich zaleceń zawartych w instrukcji ładowania, nie ładować akumulatora ani narzędzia w temperaturze wykraczającej poza określony w instrukcji zakres.** Ładowanie niewłaściwe lub w **▲** temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

7. Przepisy bezpieczeństwa dotyczące pilarek ręcznych

Postępowanie w trakcie cięcia

- a) **▲ UWAGA:** Trzymać ręce z dala od strefy cięcia oraz piły tarczowej. Drugą rękę trzymać za uchwyt dodatkowy lub na obudowie silnika. Jeśli obie ręce trzymają urządzenie, unika się ryzyka ich ucięcia.
- b) **Nie sięgać pod spód obrabianego materiału.** Osłona nie chroni przed kontaktem z piłą tarczową pod obrabianym materiałem.
- c) **Dostosować głębokość cięcia do grubości obrabianego materiału.** Różnica pomiędzy ustawioną głębokością a grubością obrabianego materiału powinna być mniejsza niż wysokość zęba piły tarczowej.
- d) **Nigdy nie trzymać obrabianego materiału podczas cięcia w ręku lub między nogami.** Obrabiany materiał należy stabilnie przymocować. Ważne jest, aby obrabiany materiał przymocować prawidłowo w celu zminimalizowania narażenia ciała, zakleszczenia piły tarczowej lub utraty kontroli nad urządzeniem.
- e) **Podczas wykonywania czynności roboczych, w których akcesorium może stykać się z ukrytymi przewodami lub własnym przewodem, trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie.** Akcesoria stykające się z przewodem pod napięciem mogą sprawić, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia będą pod napięciem i mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- f) **Podczas cięcia wzdłużnego zawsze używać prowadnicy wzdłużnej lub prowadnicy prostej.** Poprawia to dokładność cięcia i zmniejsza ryzyko zakleszczenia tarczy.

- g) **Zawsze używać pił tarczowych z odpowiednim rozmiarem i kształtem otworu wewnętrznego.** Piły tarczowe, których otwory nie pasują do pierścienia mocującego nie będą obracać się w osi, co może doprowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.
- h) **Nigdy nie używać uszkodzonych lub nieodpowiednich śrub i pierścieni mocujących.** Śruby i pierścienie mocujące zostały zaprojektowane do konkretnego urządzenia dla osiągnięcia optymalnej wydajności oraz bezpieczeństwa pracy.

Odrzut i powiązane z nim ostrzeżenia.

Odrzut to nagła reakcja na zakleszczoną, zablokowaną lub nieprawidłowo ustawioną piłę tarczową, powodujący niekontrolowane poderwanie piły z obrabianego przedmiotu w kierunku operatora. Gdy piła tarczowa zakleszczy się w obrabianym materiale, zatrzyma się, powodując odrzut urządzenia w kierunku operatora.

Jeżeli piła tarczowa zostanie wygięta lub nierówno ustawiona w miejscu cięcia, zęby przy tylnej krawędzi piły tarczowej mogą wbić się w górną powierzchnię drewna, powodując wysunięcie się piły tarczowej z rzazu i jej odskoczenie z powrotem w kierunku operatora

Odrzut jest reakcją na wygięcie piły tarczowej, nieprawidłowej pracy lub złych warunków podczas pracy. Aby zminimalizować ryzyko, należy stosować się do poniższych zaleceń.

- a) **Urządzenie trzymać oburącz i ustawić ramiona w sposób umożliwiający złagodzenie odrzutu.** Ciało ustawić po obu stronach piły tarczowej, ale nie w linii cięcia. Odrzut może spowodować odskoczenie urządzenia, ale siła odrzutu może być kontrolowana dzięki zastosowaniu się do zaleceń.
- b) **Gdy końcówka robocza wygina się lub z jakiegokolwiek powodu przerwie cięcie, wyłączyć elektronarzędzie i wyhamować zespół tnący, aż do całkowitego zatrzymanie się.** Nigdy nie próbować wyjmować ze szczeliny końcówki roboczej, gdy ta jest w ruchu, w przeciwnym razie może dojść do odrzutu. Przeprowadzić oględziny i podjąć działania naprawcze, aby wyeliminować przyczynę wyginania się końcówki roboczej.
- c) **Podczas ponownego uruchamiania urządzenia w obrabianym materiale wypośrodkować piłę tarczową w rzazie, aby**

zęby piły tarczowej nie były zaciśnięte w szczelinie. Jeśli piła tarczowa będzie zakleszczona w szczelinie, może to spowodować odrzut urządzenia.

- d) **Stosować podpory przy cięciu dużych przedmiotów, aby zminimalizować ryzyko szarpnięcia i odrzutu.** Duże przedmioty mają skłonność do wyginania się pod własnym ciężarem. Pod obrabianym przedmiotem umieścić podpory w pobliżu linii cięcia i w pobliżu krawędzi obrabianego przedmiotu po obu stronach końcówki roboczej.
- e) **Nie używać stępionych lub uszkodzonych pił tarczowych.** Nienaostrzona lub nieprawidłowo ustawiona tarcza tnie wąskim rzazem, co może doprowadzić do zakleszczenia piły tarczowej lub odrzutu.
- f) **Dźwignie blokujące głębokość oraz kąt cięcia muszą być dobrze dokręcone i zabezpieczone przed rozpoczęciem pracy.** Przesunięcie się elementu odpowiedzialnego za blokowanie ustawienia może spowodować odrzut.
- g) **Zachować szczególną ostrożność podczas cięcia w ścianach i innych trudno dostępnych miejscach.** Wystająca piła tarczowa może przeciąć przedmioty powodując odrzut.

Czynności związane z osłoną dolną

- a) **Przed użyciem sprawdzić, czy osłona domyka się prawidłowo.** Nie używać, gdy osłona porusza się z oporem i nie domyka się natychmiast. Nigdy nie związywać i nie blokować osłony. Podczas upadku urządzenia, osłona może ulec zniekształceniu. Przed ponownym użyciem sprawdzić, czy osłona porusza się swobodnie i czy nie styka się z żadnym elementem urządzenia - we wszystkich ustawieniach kąta i głębokości cięcia.
- b) **Sprawdzić stan sprężyny powrotu osłony.** Jeśli sprężyna jest uszkodzona, należy ją wymienić. Osłona może być spowolniona z powodu uszkodzenia jej elementów, złogów gumy lub nazbieranego urobku.
- c) **Dopuszcza się ręczne uchylenie osłony wyłącznie w uzasadnionych pracach, jak np. "cięcie wgłębne".** Osłonę należy uchylić za pomocą uchwytu cofającego i zwolnić niezwłocznie po rozpoczęciu cięcia. Dla

wszystkich innych technik cięcia osłona powinna uchylać się samoczynnie.

- d) **Zawsze zwracać uwagę, czy osłona całkowicie zasłania piłę tarczową, zanim urządzenie zostanie odłożone.** Nieosłonięta piłka tarczowa może spowodować, że dojdzie do przypadkowego przecięcia innych dóbr. Zwrócić szczególną uwagę w czasie, gdy piłka tarczowa hamuje po zwolnieniu włącznika.

Czynności związane z klinem rozszczepiającym

- a) **Zawsze używać piły tarczowej odpowiedniej do klina.** Korpus piły tarczowej musi być cieńszy od klina, a zęby tnące muszą być szersze niż klin.
- b) **Ustawić klin w sposób opisany w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowy odstęp i ustawienie mogą sprawić, że klin nie będzie skutecznie spełniał swojej roli.
- c) **Zawsze pracować z zamontowanym klinem, wyjątek stanowi tzw. "cięcie wgłębne".** Podczas wykonywania cięcia wgłębnego klin stanowi przeszkodę i może spowodować zjawisko odrzutu. Po zakończeniu wykonywania cięcia wgłębnego, klin należy z powrotem zamontować.
- d) **Aby spełniać swoją funkcję, klin musi być wprowadzony w obrabiany materiał.** Klin nie chroni przed zjawiskiem odrzutu podczas cięcia krótkich elementów.
- e) **Zabrania się pracy, gdy klin jest wygięty.** Nawet niewielkie zniekształcenie może



spowolnić ruch osłony.

8. Ostrzeżenia dodatkowe dotyczące pilarek ręcznych

- a) Nie pracować urządzeniem, trzymając je nad głową. Taki sposób pracy nie zapewnia wystarczającej kontroli nad urządzeniem.
- b) Nie stosować urządzenia stacjonarnie. Nie jest ono przystosowane do pracy ze stołem roboczym.
- c) Nie zaleca się stosowania pił tarczowych wykonanych ze stali szybkotnącej (HSS). Piły tego rodzaju łatwo się łamią.
- d) Używać tylko piły tarczowe zalecane przez producenta, które spełniają wymagania normy EN 847-1.
- e) Nie używać urządzenia z uszkodzonym przewodem. Nie dotykać uszkodzonego przewodu. W przypadku uszkodzenia przewodu podczas pracy, wyłączyć urządzenie i

wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Przewód zasilający urządzenia zawsze powinien znajdować się po stronie bezpiecznej, nie narażony na uszkodzenie przez działające urządzenie.

- f) Urobek powstały podczas cięcia, usuwać tylko po wyłączeniu i całkowitym zatrzymaniu urządzenia.





VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním. Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

Pojem "elektrické nářadí" používaný v upozornění se síťovému elektrickému nářadí (kabelovému) nebo akumulátorovému el. nářadí (bezdrátové).

1. Obecná bezpečnostní pravidla - bezpečnost na pracovišti

- a) **Na pracovišti udržujte pořádek a dobré osvětlení.** Nepořádek a špatné osvětlení přispívají k nehodám.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušných prostředích, vytvořených hořlavými kapalinami, plyny nebo prachem.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- c) **Udržujte děti a přihlízející osoby mimo místa, kde je**
- #### 2. Obecná bezpečnostní pravidla - Elektrická bezpečnost
- a) **Zástrčka musí být zarovnána s napájecí zásuvkou. Nikdy v žádném případě nepředělávejte zástrčku. Nepoužívejte žádný přímé konektory v případě používání elektrického nářadí, které má kabel, jenž je bezpečnostně uzemněn.** Absence změn v zástrčkách a zásuvkách snižuje riziko poranění elektrickým proudem.
- b) **Vyhýbejte se pohybu takovým uzemněným povrch, jako je potrubí, radiátory centrálního topení. Při dotyku uzemněných částí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.**
- c) **Nevystavujte přístroj dešti ani vlhkosti. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.**
- d) **Nezatěžujte připojovací kabely. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tažení nebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Napájecí kabel je chráněn před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi**

- elektrického nářadí. Poškozený nebo zapletený kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Při práci s venkovním elektrickým nářadím používejte pouze prodlužovací kabely určené k práci venku. Použití správného prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud elektrické nářadí pracuje ve vlhké atmosféře, použijte diferenciální ochranu (RCD). Diferenciální ochrana snižuje riziko poranění elektrickým proudem.
3. **Obecná bezpečnostní pravidla -**
-  **Bezpečnost osob**
- a) Při provozu elektrického nářadí zachovávejte opatrnost, každou činnost vykonávejte opatrně a s rozvahou. Nepoužívejte elektrické nářadí, když se cítíte unaveni nebo pod vlivem léků, alkoholu nebo drog. Moment nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může způsobit vážné zranění.
- b) Používat osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranné brýle. Osobní ochranné prostředky, jako je maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilba nebo chrániče sluchu, které se používají pro podmínky, snižují riziko zranění.
- c) Vyhněte se neúmyslnému spuštění elektrického nářadí. Zkontrolujte, zda je spínač v pozici "vypnutý" před vsunutím zástrčky do zásuvky nebo umístěním akumulátoru nebo baterie v zásuvce vůči zvedání nebo přenášení elektrického nářadí. Přenášení elektrického nářadí, když se prst nachází na vypínači, hrozí nekontrolovaným spuštěním elektrického nářadí a může být příčinou úrazu.
- d) Před spuštěním elektrického nářadí odstraňte všechny klíče a další konfigurační nástroje. Ponechání klíče nebo nástroje v pohyblivých částech elektrického nářadí může způsobit zranění.
- e) Snažte se během práce nepřijímat nepřirozené pozice. Po celou dobu se starejte o stabilní pozici a udržujte rovnováhu. To zaručuje lepší ovládnutí elektrického nářadí v nepředvídatelných situacích.
- f) Použijte odpovídající pracovní oblečení. Nenoste volné oděvy nebo šperky. Vlasy, oděvy a rukavice držte dále od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou v pohybujících se částech zamotat.
- g) Pokud je elektrické nářadí vybaveno pro práci odtahem materiálu, ujistěte se, že je připojeno a správně používáno. Použití odtahu materiálu výrazně snižuje rizika spojená s přítomností škodlivých částic.
- h) Zkušenosti získané během časté práce s elektrickým nářadím by neměly vést k příliš velké sebejistotě a ignorování bezpečnostních pravidel. Bezstarostnost  může vést k vážným zraněním ve zlomku vteřiny.
4. **Obecná bezpečnostní pravidla – Údržba zařízení a jeho provoz**
- a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Použijte správné elektrické nářadí pro konkrétní použití. Použití elektrického nářadí pro zamýšlený účel zvýší efektivitu a bezpečnost práce, kterou provedete.**
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, ve kterém je vypínač/spínač poškozen. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Vyjměte zástrčku ze zásuvky nebo odpojte baterii (pokud je odnímatelná) od elektrického nářadí před každým seřizením, výměnou příslušenství nebo skladováním. Tato opatření snižují riziko nekontrolovaného spuštění elektrického nářadí.**
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a není dovoleno, aby ti, kteří nejsou obeznámeni s elektrickým nářadím nebo s tímto návodem používali elektrické nářadí. Elektrická nářadí jsou nebezpečná v ruce neškolených uživatelů.**
- e) **Elektrické nářadí a příslušenství musí být podrobena technickým vyšetřením. Ověřte vychýlení a správné upevnění pohyblivých částí, ověřujte, zda se neobjevují praskliny nebo jakékoli jiné faktory, které mohou mít vliv na provoz elektrického nářadí. Pokud dojde k poškození, opravte elektrické nářadí před použitím. Příčinou mnoha nehod je nesprávná údržba elektrického nářadí.**
- f) **Řezné nástroje by měly být ostré a čisté. Správná péče o ostré hrany řezného nástroje snižuje pravděpodobnost zaseknutí a usnadňuje údržbu.**
- g) **Elektrické nářadí, vybavení, provozní koncovky atd. používejte podle pokynů, vzhledem k pracovním podmínkám a druhům prováděné práce. Používání elektrického nářadí způsobem, ke kterému nebylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.**
- h) **Rukojeti a úchytné části mají být vždy suché, čisté, bez stop oleje a maziva. Kluzké rukojeti a úchytné povrchy neumožňují**



bezpečnou práci a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

5. Obecná bezpečnostní pravidla - Servis

- a) **Opravy elektrického nářadí může provádět pouze kvalifikovaný odborník s použitím originálních dílů. Toto chování zaručuje bezpečnost elektrického nářadí.**
- b) **Nikdy neopravujte poškozené akumulátory. Oprava akumulátoru je povolena pouze výrobcem nebo autorizovaným servisním střediskem.**

6. Obecná bezpečnostní pravidla - Správná obsluha a provoz akumulátorových nástrojů

- a) **Nabíjejte baterie pouze nabíječkou věnovanou výrobcem. Nabíječka určená pro daný typ akumulátoru může vytvářet riziko vzniku požáru v případě nabíjení jiného typu akumulátoru.**
- b) **Elektrické nářadí používejte pouze s akumulátory speciálně určenými pro jejich napájení. Použití jiných baterií může způsobit zranění nebo požár.**
- c) **V době, kdy akumulátor není používán, je nutné jej uchovávat v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou papírové spony, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo další malé kovové předměty, které mohou zkratovat kontakty akumulátoru. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.**
- d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina; vyhněte se kontaktu. Pokud uživatel náhodně přijde do styku s kapalinou, opláchněte místo kontaktu vodou. V případě, že se tekutina dostane do očí, kontaktujte lékaře. Kapalina vycházející z akumulátoru může způsobit podráždění nebo opaření.**
- e) **Nepoužívejte baterie nebo nástroje, které jsou poškozené nebo modifikované. Poškozené nebo modifikované akumulátory mohou fungovat nepředvídatelným způsobem a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečným poraněním.**
- f) **Nevystavujte akumulátory ani nástroje působení požáru a přehřátí. Vystavení ohni nebo teplotám nad 130°C může způsobit výbuch.**
- g) **Dodržujte všechny pokyny uvedené v návodu k nabíjení, nenabíjejte akumulátor**

ani nářadí v teplotě překračující rozsah uvedený v návodu. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení v teplotě překračující daný rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

7. Bezpečnostní předpisy týkajících se stolních brusek

Postup při řezání

- a) **⚠ POZNÁMKA: Držte ruce dál od řezné zóny a kotoučové pily. Druhou ruku držte za přídatnou rukojeť nebo na krytu motoru. Pokud obě ruce drží zařízení, je vyloučeno riziko jejich uříznutí.**
- b) **Nesahejte pod obrobek. Kryt nechrání proti kontaktu s kotoučovou pilou pod obrobkem.**
- c) **Upravte hloubku řezu podle tloušťky obrobku. Rozdíl mezi nastavenou hloubkou a tloušťkou obrobku by měl být menší než výška zubu kotoučové pily.**
- d) **Nikdy nedejte obrobek při řezání v ruce nebo mezi nohama. Obrobek by měl být stabilně upevněn. Je důležité správně upevnit obrobek, abyste minimalizovali riziko poškození těla, zablokování kotoučové pily nebo ztráty kontroly nad zařízením.**
- e) **Při provádění pracovních činností, při kterých může příslušenství přijít do styku se skrytými kabely nebo s vlastním kabelem, držte elektrické nářadí za izolované povrchy. Příslušenství přicházející do styku s kabelem pod napětím mohou způsobit, že odhalené kovové části elektrického nářadí budou pod napětím a budou moci způsobit úraz elektrickým proudem.**
- f) **Při podélném řezání používejte vždy podélné vodítko nebo přímé vodítko. To zlepšuje přesnost řezu a snižuje riziko zaseknutí kotouče.**
- g) **Vždy používejte kotoučové pily vhodné velikosti a tvaru vnitřního otvoru. Kotoučové pily, jejichž otvory neodpovídají upevňovacímu kroužku, se nebudou otáčet v ose, což může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením.**
- h) **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nevhodné šrouby a upevňovací kroužky. Šrouby a upevňovací kroužky byly navrženy pro konkrétní zařízení pro optimální výkon a provozní bezpečnost.**

Zpětný ráz a související varování.



Zpětný ráz je náhlou reakcí na zaseknutou, zablokovanou nebo nesprávně nastavenou kotoučovou pilu, která způsobuje nekontrolované trhání pilového kotouče z obrobku směrem k obsluze.

Když se kotoučová pila zasekne v obrobku, zastaví se, což způsobí zpětný ráz zařízení směrem k obsluze.

Pokud je kotoučová pila ohnutá nebo nerovnoměrně umístěná v místě řezu, zuby na zadní hraně kotoučové pily se mohou zakousnout do horního povrchu dřeva, což způsobí, že se kotoučová pila vysune z řezu a skočí zpět směrem k obsluze. Zpětný ráz je reakcí na ohnutí kotoučové pily, nesprávnou práci nebo špatné pracovní podmínky. Chcete-li minimalizovat riziko, měli byste dodržovat níže uvedená doporučení.

- a) **Držte zařízení oběma rukama a ramena umístěte tak, aby se zjemnil zpětný ráz. Umístěte tělo na obě strany kotoučové pily, ale ne do řezací linie. Zpětný ráz může způsobit, že zařízení skočí, ale síla zpětného rázu může být řízena díky dodržování doporučení.**
- b) **Když se pracovní hrot ohýbá nebo z jakéhokoli důvodu přeruší řez, vypněte elektrické nářadí a zabrzděte řezací jednotku, dokud se úplně nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vyjmout pracovní hrot z drážky, když se pohybuje, jinak může dojít k zpětnému rázu. Zkontrolujte a proveďte nápravná opatření k odstranění příčiny ohýbání pracovního hrotu.**
- c) **Po restartování stroje v obrobku vycentrujte kotoučovou pilu v zářezu tak, aby zuby pilového kotouče nebyly ve drážce upnuty. Pokud je kotoučová pila zaseknutá ve štěrbině, může to způsobit zpětný ráz zařízení.**
- d) **Při řezání velkých předmětů používejte podpěry, abyste minimalizovali riziko trhnutí a zpětného rázu. Velké předměty mají sklon se ohýbat pod vlastní hmotností. Umístěte podpěry pod obrobek blízko rezné linie a poblíž okrajů obrobku po obou stranách pracovního hrotu.**
- e) **Nepoužívejte tupé nebo poškozené kotoučové pily. Neostrý nebo nesprávně nasazený kotouč řeže úzkým zářezem, což může vést k zaseknutí kotoučové pily nebo zpětnému rázu.**
- f) **Páky pro zamykání hloubky a úhlu řezu musí být před zahájením práce dobře utaženy a**

zajištěny. Přesunutí prvku odpovědného za blokování nastavení může způsobit zpětný ráz.

- g) **Při řezání do zdí a jiných těžko přístupných míst buďte opatrní. Vyčnívající kotoučová pila může přetnout předměty způsobující zpětný ráz.**

Činnosti související se spodním krytem

- a) **Před použitím zkontrolujte, zda se kryt správně uzavírá. Nepoužívejte, když se kryt pohybuje s odporem a nezavírá se okamžitě. Nikdy nezakrývejte ani neblokujte kryt. Během pádu zařízení může dojít k deformaci krytu. Před opětovným použitím zkontrolujte, zda se kryt volně pohybuje a že se nedotýká žádné části zařízení - ve všech nastaveních úhlu a hloubky řezu.**
- b) **Zkontrolujte stav vratné pružiny krytu. Pokud je pružina poškozena, musí být vyměněna. Kryt může být zpomalen v důsledku poškození jeho součástí, usazenin gumy nebo sebraných nečistot.**
- c) **Kryt je možné ručně odstranit pouze v odůvodněných pracích, jako je „ponorné řezání“. Kryt by měl být otevřen pomocí zatahovací rukojeti a uvolněn ihned po zahájení řezání. U všech ostatních technik řezání by se měl kryt samovolně vychýlit.**
- d) **Před odložením zařízení se vždy ujistěte, že kryt zcela zakrývá kotoučovou pilu. Nezakrytá kotoučová pila může způsobit náhodné pořezání. Zvláštní pozornost věnujte zpomalení kotoučové pily po uvolnění spínače.**

Činnosti související se štěpným klínem

- a) **Vždy používejte kotoučovou pilu vhodnou pro klín. Tělo kotoučové pily musí být tenčí než klín a rezné zuby musí být širší než klín.**
- b) **Klín nastavte podle pokynů v návodu k použití. Nesprávné rozestupy a nastavení mohou způsobit, že klín nebude účinný.**
- c) **Vždy pracujte s nainstalovaným klínem, výjimkou je tzv. "ponorné řezání". Při provádění ponorného řezání je klín překážkou a může způsobit zpětný ráz. Po dokončení ponorného řezání musí být klín nainstalován zpět.**
- d) **Za účelem splnění své funkce, musí být klín vložen do obrobku. Klín nechrání proti jevu zpětného rázu při řezání krátkých obrobků.**
- e) **Je zakázáno pracovat, když je klín ohnutý. I**



malé zahnutí může zpomalit pohyb krytu.

8. Další upozornění týkající se ruční pily

- a) Nepracujte se zařízením, pokud jej držíte nad hlavou. Takový způsob práce neposkytuje dostatečnou kontrolu nad zařízením.
- b) Nepoužívejte jako stacionární zařízení. Není přizpůsobeno pro práci s pracovním stolem.
- c) Nepoužívejte kotoučové pily vyrobené z rychlořezné oceli (HSS). Pily tohoto druhu se snadno zlomí.
- d) Používejte pouze kotoučové pily doporučené výrobcem, které splňují požadavky normy EN 847-1.
- e) Nepoužívejte zařízení s poškozeným kabelem. Nedotýkejte se poškozeného kabelu. V případě poškození kabelu během provozu vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- f) Napájecí kabel zařízení musí být vždy na bezpečné straně a nesmí být vystaven poškození při provozu zařízení.
- g) Výrobek vzniklý z řezání vyjměte až po vypnutí a úplném zastavení zařízení.

SK

⚠ UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny. Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

Termín „elektronáradie“ používaný v upozorneniach sa vzťahuje na sieťové (káblové), alebo bezdrôtové (baterka) elektronáradie.

1. Všeobecné bezpečnostné pokyny -

⚠ Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Na pracovisku udržiavajte poriadok a dobré osvetlenie.** Neporiadok a zlé osvetlenie prispievajú k nehodám.
- b) **Nepoužívajte elektronáradie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu vytvoreného horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom.** Elektronáradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.
- c) **Deti a tretie osoby by sa mali držať zďaleka od miesta, v ktorom pracujete s elektronáradím.** Nepozornosť môže mať za následok stratu kontroly nad elektronáradím.

2. Všeobecné bezpečnostné pokyny -

⚠ Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčka musí byť pripojená k elektrickej zásuvke.** V žiadnom prípade by ste nemali modifikovať zástrčku. Pri používaní

elektronáradia s káblom, ktorý má ochranné uzemnenie, nepoužívajte nepriame spoje. Zmeny v zástrčkách a zásuvkách zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.


- b) **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov akými sú rúry, ohrievače, radiátory ústredného kúrenia a chladničky.** Ak sa dotknete uzemnených častí, zvyšuje sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte zariadenie na pôsobenie dažďa, snehu a vlhkosti.** Vniknutie vody do elektronáradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Nepreťažujte spojovacie káble.** Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte napájací kábel pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami, alebo pohyblivými časťami elektrického náradia. Poškodený, alebo zamotaný kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Pri vonkajšej práci s elektronáradím používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú určené na vonkajšie použitie.** Použitie vhodného predlžovacieho kábla znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak pracujete s ⚠ elektronáradím vo vlhkom prostredí, tak použite prúdový chránič (RCD).** Prúdový chránič znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Všeobecné bezpečnostné pokyny -

⚠ Bezpečnosť osôb

- a) **Počas práce s elektronáradím zachovávajte opatrnosť, každý úkon vykonávajte pozorne a opatrne.** Nepoužívajte elektrické náradie, keď cítite únavu, alebo ste pod vplyvom liekov, alkoholu, alebo drog. Moment nepozornosti pri prevádzke elektronáradia môže mať za následok vážne zranenie.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky.** Vždy používajte ochranné okuliare. Osobné ochranné prostriedky, ako napríklad prachová maska, protišmyková ochranná obuv, prilba alebo ochrana sluchu, ktoré sa používajú vhodne k daným podmienkam, znižujú riziko zranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektronáradia.** Uistite sa, že je prepínač v polohe „vypnuté“ pred vložením zástrčky do zásuvky, alebo pred vložením baterky, alebo batérií do zariadenia, a to aj v prípade zdvíhania, alebo prenášania elektronáradia. Prenášanie elektronáradia vo chvíli, keď je prst na spínači, hrozí nekontrolovaným zapnutím daného elektronáradia a môže tak spôsobiť nehodu.
- d) **Pred zapnutím elektronáradia odstráňte všetky kľúče a ďalšie nastavovacie nástroje.** Ponechanie kľúča, alebo iných nástrojov v

pohyblivých častiach elektrického náradia môže spôsobiť telesné zranenie.

- e) **Vyhýbajte sa neprirodzeným polohám tela počas práce so zariadením. Vždy sa snažte zaujať stabilnú pozíciu a udržiavať rovnováhu. Zaručuje to lepšiu kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.**
- f) **Noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice držte zďaleka od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky, alebo dlhé vlasy môžu vziať pohyblivé časti zariadenia.**
- g) **Ak je elektronáradie prispôsobené na odvádzanie materiálu, tak sa uistite, že je pripojené a správne používané. Použitie odvádzania materiálu výrazne znižuje riziká spojené s prítomnosťou škodlivých častíc.**
- h) **Skúsenosti získané pri častom používaní elektronáradia by nemali viesť k nadmernému sebavedomiu a ignorovaniu bezpečnostných pokynov. Neopatrnosť  môže viesť k vážnym zraneniam v zlomku sekundy.**

4. Všeobecné bezpečnostné pokyny – Údržba a prevádzka zariadenia

- a) **Nepreťažujte elektronáradie. Pre dané použitie používajte len vhodné elektronáradie. Používanie elektronáradia v súlade s určeným účelom zvýši účinnosť a bezpečnosť vykonávanej práce.**
- b) **Nepoužívajte elektronáradie, v ktorom je poškodený vypínač/spínač. Akékoľvek elektronáradie, ktoré nie je možné ovládať a kontrolovať prostredníctvom spínača, je nebezpečné a musí byť opravené.**
- c) **Pred opakovaným nastavením, výmenou príslušenstva, alebo jeho uskladnením vytiahnite zástrčku zo zásuvky, alebo odpojte batériu (ak je odnímateľná). Takéto opatrenia znižujú riziko nekontrolovaného zapnutia elektronáradia.**
- d) **Nepoužívané elektronáradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektronáradím, alebo s týmito bezpečnostnými pokynmi, používali elektrické náradie. Elektrické náradie môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.**
- e) **Elektronáradie a príslušenstvo musia byť podrobené technickým kontrolám. Skontrolujte osovú sústrednosť a správne upevnenie pohyblivých častí, skontrolujte tiež, či sa neobjavili prípadné praskliny,**

alebo akékoľvek iné faktory, ktoré môžu ovplyvniť činnosť elektronáradia. Ak objavíte poškodenia, tak je potrebné opraviť elektronáradie pred jeho použitím. Príčinou mnohých nehôd je nesprávna údržba elektronáradia.

- f) **Rezné nástroje musia byť ostré a čisté. Správne udržiavanie ostrých hrán rezných nástrojov znižuje pravdepodobnosť zaseknutia a uľahčuje manipuláciu.**
- g) **Elektronáradie, vybavenie, pracovné koncovky atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy prevádzkové podmienky a typ prác, ktoré sa majú vykonať. Použitie elektrického náradia spôsobom, na ktorý nie je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.**
- h) **Rukoväte a úchyty musia byť vždy suché, čisté, bez oleja a mastnoty. Klzké rukoväte a úchyty neumožňujú bezpečnú prácu a kontrolu elektronáradia v neočakávaných situáciách.**

5. Všeobecné bezpečnostné pokyny – Servis

- a) **Opravu elektronáradia môže vykonávať iba kvalifikovaný technik s použitím originálnych častí. Takýto postup zaručuje dodržanie bezpečného zariadenia.**
- b) **Nikdy neopravujte poškodené batérie. Batérie môže opravovať iba výrobca, alebo autorizovaný servis.**

6. Všeobecné bezpečnostné pokyny - Správna prevádzka a údržba batériových nástrojov

- a) **Batérie nabíjajte iba pomocou nabíjačky, ktorú poskytol výrobca. Nabíjačka je určená na nabíjanie daného typu batérie a v prípade nabíjania iných typov batérií môže spôsobiť riziko požiaru**
- b) **Elektronáradie používajte len s batériami špeciálne navrhnutými na ich napájanie. Používanie iných batérií môže predstavovať riziko zranenia, alebo požiaru.**
- c) **Ak sa batéria nepoužíva, tak ju skladujte mimo kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky, alebo iné, malé kovové časti, ktoré môžu skratovať kontakty batérie. Skrat kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny, alebo požiar.**

- d) **V nevhodných podmienkach môže z batérie vytekať kvapalina; vyhnite sa kontaktu. Ak náhodou používateľ príde do kontaktu s kvapalinou, tak dané miesta opláchnite vodou. V prípade kontaktu kvapaliny s očami sa dodatočne obráťte na svojho lekára. Kvapalina, ktorá vyteká z batérie môže spôsobiť podráždenie, alebo popáleniny.**
- e) **Nepoužívajte batérie, alebo nástroje, ktoré sú poškodené, alebo akýmkoľvek spôsobom zmenené. Poškodené, alebo upravené batérie môžu fungovať nepredvídateľne a môžu tak spôsobiť požiar, výbuch, alebo zranenie.**
- f) **Nevystavujte batérie a ani nástroje na pôsobenie ohňa alebo nadmerných teplôt. Vystavenie na pôsobenie ohňa alebo teploty nad 130°C môže spôsobiť výbuch.**
- g) **Dodržiujte všetky odporúčania týkajúce sa nabíjania, ktoré sú obsiahnuté v týchto pokynoch, nenabíjajte batériu, alebo náradie pri teplotách presahujúcich rozsah v nich uvedený. Nesprávne nabíjanie, alebo nabíjanie pri teplote mimo špecifikovaného intervalu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.**

7. Bezpečnostné predpisy pre ručné píly

Postup pri rezaní

- a) **⚠️ POZNÁMKA: Držte ruky ďalej od reznej zóny a kotúčové píly. Druhú ruku držte za prídavnú rukoväť alebo na kryte motora. Ak obe ruky drží zariadenie, je vylúčené riziko ich odrezania.**
- b) **Nesiahajte pod obrobok. Kryt nechráni proti kontaktu s kotúčovou pilou pod obrobkom.**
- c) **Upravte hĺbku rezu podľa hrúbky obrobku. Rozdiel medzi nastavenou hĺbkou a hrúbkou obrobku by mal byť menší než výška zuba kotúčové píly.**
- d) **Nikdy nadržte obrobok pri rezaní v ruke alebo medzi nohami. Obrobok by mal byť stabilne upevnený. Je dôležité správne upevniť obrobok, aby ste minimalizovali riziko poškodenia tela, zablokovania kotúčové píly alebo straty kontroly nad zariadením.**
- e) **Pri vykonávaní pracovných činností, pri ktorých môžu príslušenstva prísť do styku so skrytými káblami alebo s vlastným káblom, držte elektrické náradie za izolované povrchy. Príslušenstvo prichádzajúce do styku s káblom pod napätím môžu spôsobiť, že odhalené kovové časti elektrického náradia budú pod napätím a budú môcť spôsobiť úraz elektrickým prúdom.**
- f) **Pri pozdĺžnom rezaní používajte vždy pozdĺžne vodidlo alebo priame vodítko. To zlepšuje presnosť rezu a znižuje riziko zaseknutia kotúča.**
- g) **Vždy používajte kotúčové píly vhodnej veľkosti a tvaru vnútorného otvoru. Kotúčové píly, ktorých otvory nezodpovedajú upevňovaciemu krúžku, sa nebudú otáčať v osi, čo môže viesť k strate kontroly nad zariadením.**
- h) **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nevhodné skrutky a upevňovacie krúžky. Skrutky a upevňovacie krúžky boli navrhnuté pre konkrétne zariadenie pre optimálny výkon a prevádzkovú bezpečnosť.**

Spätný ráz a súvisiace s ním varovanie.

Spätný ráz je náhlou reakciou na zaseknutú, zablokovanú alebo nesprávne nastavenou kotúčovou pilu, ktorý spôsobuje nekontrolované trhanie pílového kotúča z obrobku smerom k obsluhu.

Keď sa kotúčová píla zasekne v obrobku, zastaví sa, čo spôsobí spätný ráz zariadení smerom k obsluhu.

Ak je kotúčová píla ohnutá alebo nerovnomerne umiestnená v mieste rezu, zuby na zadnej hrane kotúčové píly sa môžu zahryznúť do horného povrchu dreva, čo spôsobí, že sa kotúčová píla vysunie z rezu a skočí späť smerom k obsluhu.

Spätný ráz je reakciou na ohnutie kotúčové píly, nesprávnu prácu alebo zlé pracovné podmienky. Ak chcete minimalizovať riziko, mali by ste dodržiavať nižšie uvedené odporúčania.

- a) **Držte zariadenie oboma rukami a ramená umiestnite tak, aby sa zjemnil spätný ráz. Umiestnite telo na obe strany kotúčové píly, ale nie do rezacej línie. Spätný ráz môže spôsobiť, že zariadenie skočí, ale sila spätného rázu môže byť riadená vďaka dodržiavanie odporúčaní.**
- b) **Keď sa pracovný hrot ohýba alebo z akéhokoľvek dôvodu preruší rez, vypnite elektrické náradie a zabrzďte rezáciu jednotku, kým sa úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vybrať pracovný hrot z drážky, keď sa pohybuje, inak môže dôjsť k spätnému rázu. Skontrolujte a vykonajte nápravné opatrenia na odstránenie príčiny ohýbania pracovného hrotu.**
- c) **Po reštartovaní stroja v obrobku vycentrujte kotúčovú pilu v záreze tak, aby zuby**

pílového kotúča neboli vo drážke upnuté. Ak je kotúčová píla zaseknutá v drážke, môže to spôsobiť spätný ráz zariadenia.

- d) Pri rezaní veľkých predmetov používajte podpery, aby ste minimalizovali riziko trhnutia a spätného rázu. Veľké predmety majú sklon sa ohýbať pod vlastnou hmotnosťou. Umiestnite podpery pod obrobok blízko reznej línie a v blízkosti okrajov obrobku po oboch stranách pracovného hrotu.
- e) **Nepoužívajte tupé alebo poškodené kotúčové píly.** Neostrý alebo nesprávne nasadený kotúč reže úzkym zárezom, čo môže viesť k zaseknutiu kotúčové píly alebo spätnému rázu.
- f) **Páky pre uzamykanie hĺbky a uhla rezu musia byť pred začatím práce dobre utiahnuté a zaistené.** Presunutie prvku zodpovedného za blokovanie nastavenia môže spôsobiť spätný ráz.
- g) **Pri rezaní do stien a iných ťažko prístupných miest buďte opatrní.** Vyčnievajúci kotúčová píla môže preťať predmety spôsobujúce spätný ráz.

Činnosti súvisiace so spodným krytom

- a) **Pred použitím skontrolujte, či sa kryt správne uzatvára. Nepoužívajte, keď sa kryt pohybuje s odporom a nezatvára sa okamžite. Nikdy nezakrývajte ani neblokujte kryt.** Počas pádu zariadenia môže dôjsť k deformácii krytu. Pred opakovaným použitím skontrolujte, či sa kryt voľne pohybuje a že sa nedotýka žiadnej časti zariadenia - vo všetkých nastaveniach uhla a hĺbky rezu.
- b) **Skontrolujte stav vratnej pružiny krytu. Pokiaľ je pružina poškodená, musí byť vymenená.** Kryt môže byť spomalený v dôsledku poškodenia jeho súčastí, usadenín gumy alebo zozbieraných nečistôt.
- c) **Kryt je možné ručne odstrániť iba v odôvodnených prípadoch, ako je "ponorné rezanie". Kryt by mal byť otvorený pomocou zaťahovacej rukoväte a uvoľnený ihneď po začatí rezaní.** Pri všetkých ostatných technik rezania by sa mal kryt samovoľne vychýliť.
- d) **Pred odložením zariadenia sa vždy uistite, že kryt úplne zakrýva kotúčovú pílu.** Nezakrytá kotúčová píla môže spôsobiť náhodné porezanie. Osobitnú pozornosť venujte spomaleniu kotúčové píly po uvoľnení spínača.

Činnosti súvisiace so štiepnym klinom

- a) **Vždy používajte kotúčovú pílu vhodnú pre klin.** Telo kotúčové píly musí byť tenšie ako klin a rezné zuby musí byť širšie ako klin.
- b) **Klin nastavte podľa pokynov v návode na použitie.** Nesprávne rozostupy a nastavenia môžu spôsobiť, že klin nebude účinný.
- c) **Vždy pracujte s nainštalovaným klinom, výnimkou je tzv. "ponorné rezanie".** Pri vykonávaní ponorného rezaní je klin prekážkou a môže spôsobiť spätný ráz. Po dokončení ponorného rezania musí byť klin nainštalovaný späť.
- d) **Na splnenie svojej funkcie, musí byť klin vložený do obrobku.** Klin nechráni proti javu spätného rázu pri rezaní krátkych obrobkov.
- e) **Je zakázané pracovať, keď je klin ohnutý.** Aj malé zahnutie môže spomaliť pohyb krytu.

8. Ďalšie upozornenia týkajúce sa ručnej píly

- a) Nepracujte so zariadením, ak ho držíte nad hlavou. Takýto spôsob práce neposkytuje dostatočnú kontrolu nad zariadením.
- b) Nepoužívajte ako stacionárne zariadenie. Nie je prispôbosené pre prácu s pracovným stolom.
- c) Nepoužívajte kotúčové píly vyrobené z rýchlomeznej ocele (HSS). Píly tohto druhu sa ľahko zlomí.
- d) Používajte len kotúčové píly odporúčané výrobcom, ktoré spĺňajú požiadavky normy EN 847-1.
- e) Nepoužívajte zariadenie s poškodeným káblom. Nedotýkajte sa poškodeného kábla. V prípade poškodenia kábla počas prevádzky vypnite zariadenie a vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
- f) Napájací kábel zariadenia musia byť vždy na bezpečnej strane a nesmie byť vystavený poškodeniu pri prevádzke zariadenia.
- g) Výrobok vzniknutý z rezania odstráňte až po vypnutí a úplnom zastavení zariadení.





ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas.

Žemiau pateiktą įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Įsisaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ taikomas tinkliniam (laidiniam) arba akumuliatoriniam (belaidžiam) įrankiui.

- 1. **Bendros saugumo nuostatos - Saugumas darbo vietoje**

- a) Darbo vietoje užtikrinti tvarką ir tinkamą apšvietimą. *Netvarka ir blogas apšvietimas priveda prie nelaimingų atsitikimų.*
- b) Nenaudoti elektrinio įrankio sprogstamosiose, sudarytų dė; lengvai degių skysčių, dujų arba dulkių aplinkose. *elektros įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.*
- c) Laikyti vaikus ir pašalinius asmenis toliau nuo tų vietų, kuriose dirbama su elektros įrankiu. *Nesusikaupimas gali priversti prie kontrolės praradimo.*
- 2.  Bendros saugumo nuostatos - Elektrinė sauga**
- a) Kištukas turi būti pritaikytas prie maitinimo lizdo. Niekada joku būdu negalima perdaryti kištuko. Nenaudoti jokių netiesioginių jungčių, elektros įrankių, turinčių laidą su apsauginiu žeminimo laidininku atveju. *Dėl kištukų ir kištukinių lizdų pakeitimų trūkumo sumažėja elektros smūgio pavojaus rizika.*
- b) Neliesti žemintų paviršių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, centrinio šildymo radiatoriai ir aušintuvai. *Žemintų dalių palietimo atveju, padidėja elektros smūgio pavojaus rizika*
- c) Saugoti prietaisą nuo lietaus ar drėgmės poveikio. *Vandens patekimas į elektros įrankį padidina elektros smūgio pavojaus riziką.*
- d) Neperkrauti jungiamųjų kabelių. Niekada nenaudoti laido kištuko iš kontakto traukimui arba ištraukimui. Saugoti maitinimo laidą nuo aukštos temperatūros, alyvos, aštrių briaunų ar judančių elektros įrankio dalių poveikio. *Pažeistas arba įsipainiojęs laidas padidina elektros smūgio riziką.*
- e) Naudojant elektros įrankį lauke, reikia naudoti prailgintuvus, skirtus darbui lauke. *Naudojant tinkamą ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio pavojaus rizika.*
- f) Jei elektrinis įrankis veikia drėgnoje aplinkoje, reikia naudoti diferencialinės srovės (RCD) apsaugą. *Diferencialinės srovės apsauga sumažina elektros smūgio riziką.*
- 3.  Bendros saugumo nuostatos - Asmenų saugumas**
- a) Darbo su elektros įrankiu metu reikia būti atidžiam, kiekvieną veiksmą atlikti atidžiai ir atsargiai. Nenaudoti elektros įrankio esant pavargusiam arba vartojant vaistus, alkoholį arba narkotikus. *Nedėmesingumo akimirka gali priversti prie rimtų sužalojimų atsiradimo.*
- b) Naudoti individualios apsaugos priemonės. Visada naudoti apsauginius akinius. *Asmeninės apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, neslidi apsauginė avalynė, šalmas ar klausos apsaugos priemonės, naudojamos pagal galiojančias sąlygas, sumažina sužalojimo riziką.*
- c) Vengti netyčinio elektrinio įrankio paleidimo. Prieš įkišant kištuką į lizdą arba įdedant bateriją ar akumuliatorių ar bateriją į lizdą, prieš elektros įrankio pakėlimą ar pernešimą, reikia įsitikinti, kad jungiklis yra „išjungtas“. *Elektros įrankio perkėlimo metu, kai pirštas yra ant jungiklio, gali priversti prie nekontroliuojamo elektros įrankio įjungimo ir būti nelaimingo atsitikimo priežastimi.*
- d) Prieš elektrinio įrankio paleidimą reikia pašalinti visus raktus ir kitus reguliavimo įrankius. *Rakto ar įrankio, judančiose elektros įrankio dalyse palikimas, gali priversti prie kūno sužalojimo.*
- e) Dirbo metu reikia vengti nenatūralių pozicijų. Visą laiką reikia rūpintis stabilia padėtimi ir pusiausvyra. *Tai užtikrina geresnę elektros įrankio valdymą nenumatytose situacijose.*
- f) Naudoti tinkamą darbo aprangą. Nenaudoti laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikyti kuo toliau nuo judančių dalių. *Laisvi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali būti įtraukti į judamas dalis.*
- g) Jei elektros įrankis pritaikytas darbui su iškasto grunto šalinimu, reikia įsitikinti, ar jis yra tinkamai prijungtas ir tinkamai naudojamas. *Naudojant iškasto grunto šalinimo prietaisą, sumažėja kenksmingų dulkių buvimo rizika.*
- h) Dažno dirbo su elektriniu įrankiu sukaupta patirtis neturėtų lemti pernelyg didelio pasitikėjimo savimi ir ignoruoti saugos taisykles. *Neatidumas per sekundę gali priversti prie rimtų sužalojimų.*
- 4. Bendros saugumo nuostatos - Įrankio naudojimas ir jo eksploatavimas**
- a) Neperkrauti elektros įrankio. Naudoti atitinkamą elektros įrankį nustatytam panaudojimui. *Elektros įrankio pagal paskirtį naudojimas padidins vykdomo darbo efektyvumą ir saugumą.*
- b) Negalima naudoti elektros įrankio, kurio jungiklis yra pažeistas. *Bent koks elektros įrankis, kurio negalima kontroliuoti jungikliu yra pavojingas ir turi būti pataisytas.*
- c) Prieš kiekvieną reguliavimą, aksesuarų pakeitimą arba sandėliavimą reikia išimti kištuką iš lizdo arba atjungti akumuliatorių (jei nėra atjungtas) nuo elektros įrankio. *Tokios apsaugos priemonės mažina nekontroliuojamo elektros įrankio įjungimo riziką.*

- d) **Nenaudojamą elektros įrankį laikyti atokiau nuo vaikų ir neprileisti, kad asmenys nesusipažinę su elektros įrankiu arba šia instrukcija naudotų elektros įrankį.** *Elektros įrankiai yra pavojingi naudojimo, mokymų nepraėjusių naudotojų metu.*
- e) **Elektros įrankiams, o taip pat aksesuarams turi būti atliekamos techninės peržiūros. Patikrinti judančių dalių ašių išdėstymą ir tinkamą tvirtinimą, patikrinti, ar nėra įtrūkimų ar kitų veiksnių, galinčių turėti įtakos įrankio veikimui. Pažeidimų aptikimo metu, prieš naudojimą reikia pataisyti elektros įrankį. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra netinkama elektros įrankio techninė priežiūra.**
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkama aštrių pjovimo įrankių kraštų priežiūra sumažina įstrigimo tikimybę ir palengvina naudojimą.**
- g) **Elektrinį įrankį, įrangą, darbo antgalius naudoti pagal šia instrukciją ir pan., atsižvelgiant į darbo sąlygas ir atliktiną darbą. Naudojant elektros įrankį netinkamu būdu, gali prieiti prie pavojingų situacijų.**
- h) **Rankenos ir pagriebimo dalys visada turi būti sausas, švarios, be alyvos ir riebalų pėdsakų. Slidžios rankenos ir pagriebimo paviršiai neleidžia saugiai dirbti ir valdyti elektros įrankio netikėtų situacijų metu.**

5. Bendros saugumo nuostatos - Servisas

- a) **Įrankio taisymą gali atlikti vien tik kvalifikacijas turintis asmuo, panaudojant originalias dalis. Tokie veiksmai užtikrina elektros įrankio saugumą.**
- b) **Niekada negalima taisyti pažeistų elektros įrankių. Akumuliatoriaus taisymą gali atlikti vien tik gamintojas arba įgaliotas servisas.**

6. Bendros saugumo nuostatos - Akumuliatoriaus įrankių tinkamas aptarnavimas ir eksploatavimas

- a) **Akumuliatorius krauti vien tik gamintojo rekomenduojamu krovikliu, Kroviklis, skirtas nustatyto tipo akumuliatorių krovimui, skirtingų tipų akumuliatorių krovimo metu gali privesti prie gaisro atsiradimo rizikos.**
- b) **Elektros įrankius naudoti vien tik su akumuliatoriais, specialiai skirtais jų maitinimui. Skirtingų akumuliatorių**

panaudojimas gali privesti prie sužalojimų arba gaisro.

- c) **Tuo metu, kai akumuliatorius nėra naudojama, reikia jį laikyti atokiau nuo metalinių daiktų, tokių kaip popieriaus segtukai, monetos, raktai, viniai, varžtai arba kiti maži metalo elementai, kurie gali sukabinti akumuliatoriaus gnybtus. Akumuliatoriaus gnybtų sukibimas gali privesti prie nudegimų arba gaisro.**
- d) **Nepalankiose sąlygose, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skystis, vengti su juo sąlyčio. Jeigu atsitiktinai įvyks sąlytis su skysčiu, reikia perplauti vandeniu. Skysčio patekimo į akis atveju, papildomai susisiekti su gydytoju. Ištekantis iš akumuliatoriaus skystis gali privesti prie dirginimų arba nudegimų.**
- e) **Negalima naudoti pažeisto ar modifikuoto akumuliatoriaus ar įrankio. Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali veikti nenumatomu būdu, privesti prie gaisro, sprogo ar sužalojimo rizikos.**
- f) **Neprileisti prie ugnies ar per aukštos temperatūros akumuliatoriui poveikio. Gaisro ar temperatūros, viršijančios 130 °C, poveikis gali sukelti sproginimą.**
- g) **Laikytis visų nurodymų krovimo instrukcijose, nekrauti akumuliatoriaus ar įrankio temperatūroje, esančioje už instrukcijose nurodytos ribos. Netinkamas krovimas arba esant temperatūrai, esančiai už nurodytos ribos, gali pažeisti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.**

7. Rankinių pjūklų saugumo taisyklės Elgsena pjovimo metu

- a) **PASTABA: Reikia laikyti atokiau rankas nuo pjovimo zonos, o taip pat diskinio pjūklo. Kitą ranką laikyti už papildomo pjūklo arba variklio korpuso. Jeigu abi rankos laiko prietaisą, išvengiama yra pjovimo rizika.**
- b) **Nesiekti apdorojamos medžiagos iš apačios. Gaubtas neapsaugo nuo sąlyčio su diskiniu pjūklų po apdorojama medžiaga.**
- c) **Pritaikyti pjovimo gylį prie apdorojamos medžiagos storio. Skirtumas tarp nustatyto gylio ir apdorojamos medžiagos storio turėtų būti mažesnė negu diskinio pjūklo danties aukštis.**
- d) **Niekada nelaukti apdorojamos medžiagos pjovimo metu rankoje arba tarp kojų.**

- Apdorojamą medžiagą reikia stabiliai pritvirtinti.** *Svarbu teisingai pritvirtinti apdorojamą medžiagą, kad sumažinti kūno sužalojimo riziką, diskinio pjūklo užstrigimą arba prietaiso valdymo praradimą.*
- e) **Darbo vykdymo metu, kurių metų aksesuaras gali liestis su paslėptais laidais arba nuosavu laidu, reikia laikyti elektros įrankį izoliuotuose paviršiuose.** *Aksesuarai lietimosi su laidu su įtampa atveju, gali priėti prie to, kad elektros įrankio atidengtos metalinės dalys bus su įtampa ir gali privesti prie elektros srovės smūgio.*
- f) **Išilginio pjovimo metu, visada naudokite išilginį arba tiesų kreiptuvą.** *Gerina tai pjovimo tikslumą ir mažina pjūklo užstrigimo riziką.*
- g) **Visada naudoti atitinkamo dydžio ir vidinės angos formos diskinius pjūklus.** *Diskiniai pjūklai, kurių angos netinka prie tvirtinimo žiedo nesuks ašyje, o tai gali privesti prie prietaiso valdymo praradimo.*
- h) **Negalima naudoti pažeistų arba neatitinkamų tvirtinimo varžtų ir žiedų.** *Tvirtinimo varžtai ir žiedai buvo suprojektuoti konkrečiam prietaisui, kad pasiekti optimalų efektyvumą ir dėl saugaus darbo.*
- b) **Jei darbinis antgalis išsilenkia arba dėl kokios nors priežasties sustabdys pjovimą, reikia išjungti elektrinį įrankį ir sustabdyti pjovimo sistemą, net iki visiško sustojimo.** *Niekada nebandyti išimti iš plyšio darbinio antgalio, kai ji juda, kitu atveju gali priėti prie smūgio. Atlikti peržiūrą ir imtis taisymo veiksmų, kad pašalinti darbinio antgalio išlenkimo priežastį.*
- c) **Prietaiso pakartotinio įjungimo apdorojamoje medžiagoje metu išlyginti diskinį pjūklą, kad diskinio pjūklo dantys nebūtų suspausti tarpe.** *Jeigu diskinis pjūklas bus užstrigęs tarpe, gali tai privesti prie prietaiso atmetimo.*
- d) **Reikia naudoti atramas didelių daiktų atveju, kad sumažinti trūkčiojimo ir atmetimo riziką.** *Dideli daiktai gali lenktis dėl savo svorio. Po apdorojamo daiktu padėti atramas šalia pjovimo linijos ir šalia apdorojamo daikto briaunų abiejose darbinio antgalio pusėse.*
- e) **Nenaudoti pažeistų arba nugludintų diskinių pjūklų.** *Neišaštrintas arba netinkamai nustatytas pjūklas pjauna siauriai, o tai gali privesti prie diskinio pjūklo užstrigimo arba smūgio.*
- f) **Gylį blokuojantys svertai ir pjovimo kampas turi būti gerai prisukti ir apsaugoti prieš darbo pradžią.** *Elemento, atsakingo už nustatymų blokavimą perstumimas gali privesti prie atmetimo.*
- g) **Reikia būti itin atsargiems pjovimo sienose ir kitose sunkiai prieinamose vietose metu.** *Atsikišę diskinis pjūklas gali perpjauti daiktus, privedančius prie atmetimo.*

Smūgis ir su juo susiję įspėjimai.

Smūgis, tai staigi reakcija užstrigusia, užblokuota arba neteisingai nustatytu diskiniu pjūklą, privedanti prie nevaldomo pjūklo atmetimo nuo apdorojamos medžiagos operatoriaus kryptimi.

Kuomet diskinis pjūklas užstrigs apdorojamoje medžiagoje, sustos, privedant prie prietaiso atmetimo operatoriaus kryptimi.

Jei diskinis pjūklas bus išlenktas ar netolygiai nustatytas pjovimo taške, diskinio pjūklo užpakaliniame krašte esantys dantys gali įstrigti į viršutinį medienos paviršių, privedant prie diskinio pjūklo išstūmimo iš jo iššokimas atgal operatoriaus kryptimi. Atmetimas, tai reakcija į diskinio pjūklo išlenkimą, netinkamą veikimą arba blogų sąlygų darbo metu. Kad sumažinti riziką, reikia taikyti žemiau pateiktus nurodymus.

- a) **Prietaisą laikyti abiejose rankose ir stovėti taip, kad sušvelninti atmetimo jėgą. Kūnas turi stovėti abiejose diskinio pjūklo pusėse, o ne pjovimo linijoje.** *Atmetimas gali privesti prie prietaiso atšokimo, bet smūgio jėga gali būti kontroliuojama dėl nurodymų taikymo.*
- b) **Patikrinti gaubto grįžimo spyruoklės stovį.** *Jeif spyruoklė yra pažeista reikia ją pakeisti. Apsauga gali būti lėtesnė dėl jos elementų pažeidimo, gumos sankaupų ir prisirinkusio grunto.*

Veiksmai susiję su apatiniu gaubtu.

- a) **Prieš panaudojimą patikrinti ar gaubtas taisyklingai užsidaro. Nenaudoti kai gaubtas juda sunkiai ir nedelsiant neužsidaro.** *Niekada nesurišti ir neblokuoti gaubto. Prietaiso nukritimo metu gaubtas gali būti deformuotas. Prieš sekantį panaudojimą patikrinti ar gaubtas juda laisvai ir ar nesiliečia su jokia prietaiso elementu - visuose kampo nustatymuose ir pjovimo gylyje.*
- b) **Patikrinti gaubto grįžimo spyruoklės stovį.** *Jeif spyruoklė yra pažeista reikia ją pakeisti. Apsauga gali būti lėtesnė dėl jos elementų pažeidimo, gumos sankaupų ir prisirinkusio grunto.*

- c) **Priimtinas yra rankinis gaubto atvėrimas vien tik pagrįstų darbų atveju, pvz. „gilus pjovimas“.** Gaubtą reikia išlenkti su atvėrimo laikikliu ir nedelsiant atleisti po pjovimo pradžios. *Visoms kitoms pjovimo technikoms gaubtas turėtų atsiverti savaime.*
- d) **Visada kreipti dėmesį, ar gaubtas pilnai uždengia diskinį pjūklą, prieš prietaiso atidėjimą.** *Dėl diskinio pjūklo be gaubto gali priėti prie atsitiktinio kitų daiktų perpjovimo. Atkreipti ypatingą dėmesį tuo metu, kai diskinis pjūklas stoja atleidus jungiklį.*

Veiksmai susiję su atskyrimo pleištu

- a) **Visada reikia naudoti pritaikytą prie pleišto diskinį pjūklą.** *Diskinio pjūklo korpusas turi būti plonesnis negu pleištas, pjovimo dantys turi būti platesni negu pleištas.*
- b) **Nustatyti pleištą būdu nurodytu naudojimo instrukcijoje.** *Netaisyklingas atstumas ir nustatymas gali privesti prie to, kad pleištas ne vykdys savo efektyvaus vaidmens.*
- c) **Visada dirbti su įmontuotu pleištu, išimtimi yra taip vadinamas „gilus pjovimas“.** *Gilaus pjovimo metu pleištas yra kliūtimi ir gali privesti prie atmetimo reiškinių. Pabaigus vykdyti gilų pjovimą, pleištą vėl reikia įmontuoti.*
- d) **Kad atlikti savo funkcijas, pleištas turi būti įvestas į apdorojamą medžiagą.** *Pleištas neapsaugo trumpų elementų pjovimo atveju nuo atmetimo reiškinių.*
- e) **Draudžiama dirbti, kuomet pleištas yra įlenktas.** *Netgi nedidelė deformacija gali*



sulėtinti gaubto judesius.

8. Papildomi įspėjimai dėl rankinių pjūklų

- a) Negalima dirbti su prietaisu laikant jį virš galvos. Toks darbo būdas neužtikrina pakankamos prietaiso kontrolės.
- b) Negalima naudoti prietaiso stacionariai. Nėra jis pritaikytas darbui su darbinio stalu.
- c) Negalima naudoti diskinių pjūklų, pagamintų iš greitapjovio plieno (HSS). Šios rūšies pjūklai greit lūžta.
- d) Naudoti tik gamintojo rekomenduojamus diskinius pjūklus, kurie pildo EN 847-1 standarto reikalavimus.
- e) Negalima naudoti prietaiso su pažeisti laidu. Negalima liesti pažeisto laido. Laido darbo metu pažeidimo atveju, reikia išjungti prietaisą ir ištraukti kištuką iš lizdo.
- f) Prietaiso maitinimo laidas visada turėtų būti saugioje pusėje, kur nėra pažeidimo grėsmės dėl veikiančio prietaiso.



- g) Atliekas atsiradusias pjovimo metu, reikia pašalinti vien tik po išjungimo ir visiško prietaiso sulaikymo.



BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu , un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu. **Saglabāriet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.**

Jēdziens “elektroinstrumenti”, kas izmantots brīdinājumos, attiecas uz elektrotīkla darbināmo elektroinstrumentu (ar vadu) vai ar akumulatora strāvu darbināmo (bezvadu) elektroinstrumentu.

- 1. Vispārējie drošības noteikumi — drošība darba vietā**
 - a) Uzturiet kārtību un labu apgaismojumu darba vietā.** *Nekārtība un slikts apgaismojums veicina negadījumus.*
 - b) Neizmantojiet elektroinstrumentu sprādzienbīstamās vidēs, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrums, gāzes vai putekļus.** *Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.*
 - c) Turiet bērņus un nepiederošas personas tālu no vietām, kur tiek lietots elektroinstrumenti.** *Uzmanības novēršana var novest pie kontroles pār instrumenta zaudēšanas.*
- 2. Vispārējie drošības noteikumi — elektriskā drošība**
 - a) Kontaktdakšai ir jābūt pielāgotai barošanas kontaktlīgždei.** *Nemodificējiet nekādā veidā kontaktdakšu. Nelietojiet nekādus netiešus savienojumus, izmantojot elektroinstrumentus, kas aprīkoti ar kabeli ar aizsargiezemējuma dzīslu.* *Nemodificētas kontaktdakšas un kontaktlīgždas samazina elektrošoka risku.*
 - b) Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, centrālās apkures radiatoriem un ledusskapjiem.** *Saskaroties ar iezemētajiem elementiem, paaugstinās elektrošoka risks.*
 - c) Nepakļaujiet ierīci lietot un mitruma iedarbībai.** *Ūdens iekļūšana elektroinstrumenta iekšā paaugstina elektrošoka risku.*
 - d) Nepārslogojiet pieslēgšanas vadus.** *Nekad neizmantojiet kabeli ierīces pārvešanai, vilkšanai vai kontaktdakšas izvilkšanai no kontaktlīgždas.* **Aizsargāriet barošanas kabeli pret augstas temperatūras, eļļas, asu malu vai elektroinstrumenta kustīgu**

- elementu iedarbībai. *Kabeļa bojājums vai sapīšanās paaugstina elektrošoka risku.*
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, lietojiet tikai pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām. Atbilstošā pagarinātāja izmantošana samazina elektrošoka risku.**
- f) **Ja elektroinstruments darbojas mitrā vidē, izmantojiet diferenciālās strāvas automātslēdzi (RCD). Atbilstošā diferenciālās strāvas automātslēdža izmantošana samazina elektrošoka risku.**
3. **Vispārējie drošības noteikumi —  personu drošība**
- a) **Strādājot ar elektroinstrumentu, ievērojiet uzmanību, veiciet katru darbību uzmanīgi un piesardzīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, noguruma stāvoklī vai zāļu, alkohola vai narkotiku iedarbībā. Neuzmanības mirklis elektroinstrumenta lietošanas laikā var novest pie nopietnām traumām.**
- b) **Izmantojiet individuālās aizsardzības līdzekļus. Vienmēr izmantojiet aizsargbrilles. Individuālās aizsardzības līdzekļi tādi kā putekļu maska, pretslīdes aizsargapavi, ķivere vai dzirdes aizsardzības līdzekļi, kas izmantoti atbilstoši esošajiem apstākļiem, samazina traumas gūšanas risku.**
- c) **Izvairieties no nejaušas elektroinstrumenta ieslēgšanas. Pirms kontaktdakšas pieslēgšanas kontaktlīdzi, akumulatora vai baterijas ievietošanas ligzdā, elektroinstrumenta pacelšanas vai pārnesšanas pārliecinieties, ka slēdzis atrodas pozīcijā “izslēgts”. Elektroinstrumenta pārņemšana, kad pirksts atrodas uz slēdža, rada nekontrolētas elektroinstrumenta ieslēgšanas risku un var kļūt par negadījuma iemeslu.**
- d) **Pirms elektroinstrumenta iedarbināšanas noņemiet visas atslēgas un citus regulēšanas instrumentus. Atslēgas vai cita instrumenta atstāšana uz elektroinstrumenta kustīgajiem elementiem var novest pie traumām.**
- e) **Izvairieties no nedabisku pozu ieņemšanas darba laikā. Visu laiku rūpējieties par stabilu pozu un līdzsvara saglabāšanu. Tas garantē labāku kontroli pār elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.**
- f) **Izmantojiet atbilstošu aizsargapģērbu. Nevalkājiēt vaļīgu apģērbu un rotaslietas. Turiet matus, apģērbu un cimdsus tālu no kustīgiem elementiem. Kustīgie elementi var ievilkāt vaļīgo apģērbu, rotaslietas vai garus matus.**
- g) **Ja elektroinstruments ir pielāgots darbam ar putekļu nosūkšanas sistēmu, pārliecinieties, ka tā ir savienota un pareizi lietota. Putekļu nosūkšanas sistēmu izmantošana var samazināt risku, kas saistīts ar kaitīgu putekļu esamību.**
- h) **Pieredzei, kas iegūta, bieži strādājot ar elektroinstrumentu, nav jānoved pie pārāk lielas pārliecības par sevi un drošības  noteikumu ignorēšanai. Bezrūpība var vienā mirklī novest pie smagām traumām.**
4. **Vispārējie drošības noteikumi — ierīces apkalpošana un ekspluatācija**
- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet elektroinstrumentu, kas atbilst noteiktam pielietojumam. Elektroinstrumenta lietošana atbilstoši tā pielietojumam paaugstina efektivitāti un veiktās darba drošību.**
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar bojātu slēdzi. Jebkāds elektroinstruments, ko nevar kontrolēt ar slēdzi, ir bīstams, un tas ir jāremontē.**
- c) **Pirms regulēšanas, piederumu nomaiņas vai uzglabāšanu vienmēr izvelciet kontaktdakšu no kontaktlīdzi un atslēdziet akumulatoru (ja tas ir atslēdzams) no elektroinstrumenta. Šādi drošības līdzekļi samazina elektroinstrumenta nekontrolētas iedarināšanas risku.**
- d) **Ja elektroinstruments netiek lietots, uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā un nepieļaujiet, lai personas, kas nav iepazinušas ar elektroinstrumentu vai šo instrukciju, lietotu elektroinstrumentu. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.**
- e) **Elektroinstrumenti un piederumi jāpakļauj tehniskajām apskatēm. Pārbaudiet asu sakritību un pareizu kustīgo daļu stiprināšanu, pārliecinieties, ka neparādās plīsumi vai jebkādi citi faktori, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja ir konstatēti bojājumi, pirms elektroinstrumenta lietošanas veiciet tā remontu. Nepareiza elektroinstrumenta tehniskā apkope ir daudzu negadījumu iemesls.**
- f) **Griezējinstrumentiem ir jābūt asiem un tīriem. Atbilstošā griezējinstrumentu asu malu turēšana samazina to iesprūšanas risku un atvieglo apkalpošanu.**
- g) **Lietojiet elektroinstrumentu, aprīkojumu, darba uzgaļus u. tml. saskaņā ar instrukciju, ņemot vērā darba apstākļus un veiktā darba veidu. Elektroinstrumenta lietošana darbiem, kuriem tas nav paredzēts, var novest pie bīstamām situācijām.**

- h) **Rokturiem un satveršanas daļām vienmēr ir jābūt sausiem, tīriem, bez eļļu un smērvielas pēdām.** *Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši lietot un kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.*
- ▲** *elektroinstrumentu negaidītās situācijās.*
- 5. Vispārējie drošības noteikumi — servisa apkalpošana**
- a) **Elektroinstrumenta remontu var veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.** *Šāda rīcība garantē elektroinstrumenta drošības saglabāšanu.*
- b) **Nekad neremontējiet bojātos akumulatorus.** *Akumulatora remontu var veikt tikai ražotājs vai autorizētais servisa centrs*
- ▲**
- 6. Vispārējie drošības noteikumi — akumulatora instrumentu pareiza apkalpošana un lietošana**
- a) **Lādējiet akumulatorus tikai ar ražotāja speciāli paredzēto lādētāju.** *Lādētājs, kas paredzēts noteikta akumulatoru veida lādēšanai, var radīt ugunsgrēka risku, izmantojot to citu akumulatoru veidu lādēšanai.*
- b) **Lietojiet elektroinstrumentu tikai ar akumulatoriem, kas speciāli paredzēti tā barošanai.** *Citu akumulatoru lietošana var radīt traumu vai ugunsgrēka risku.*
- c) **Kad akumulators netiek lietots, uzglabājiet to tālu no metāla priekšmetiem tādiem kā papīra saspraudes, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi mazi metāla elementi, kas var saslēgt akumulatora kontaktus.** *Akumulatora kontaktu saslēgšana var novest pie apdegumiem vai ugunsgrēka.*
- d) **Neatbilstošos apstākļos no akumulatora var izplūst šķidrums; izvairieties no saskares ar to.** *Lietotāja nejaušas saskares ar šķidrumu gadījumā nomazgājiet saskares vietu ar ūdeni. Ja šķidrums ir nokļuvis acīs, vērsieties pie ārsta. Šķidrums, kas izplūst no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumu.*
- e) **Nelietojiet akumulatoru un instrumentu, kas ir bojāts vai modificēts.** *Bojātie vai modificētie akumulatori var darboties neparedzētā veidā, kas var novest pie ugunsgrēka, sprādziena vai traumu riska.*
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu uguns vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.** *Uguns vai temperatūra, kas augstāka par 130 °C, var novest pie sprādziena.*
- g) **levērojiet visus norādījumus, kas ietverti lādēšanas instrukcijā, nelādējiet akumulatoru vai instrumentu temperatūrā, kas pārsniedz instrukcijā norādīto diapazonu.** *Nepareiza lādēšana vai lādēšana temperatūrā ārpus norādītā diapazona var novest pie akumulatora bojāšanas un paaugstināt ugunsgrēka risku.*
- 7. ▲ Drošības noteikumi par rokas ripzāģiem Rīcība griešanas laikā**
- a) **▲ UZMANĪBU!** Turiet rokas tālu no griešanas zonas un zāgripas. Otru roku turiet uz papildroktura vai dzinēja korpusa. *Turot ierīci ar abām rokām, tiek novērsts to nogriešanas risks.*
- b) **Nesniedzieties apstrādājama materiāla apakšā.** *Pārsegs nenodrošina aizsardzību pret saskari ar zāgripu zem apstrādājamā materiāla.*
- c) **Pielāgojiet griešanas dziļumu apstrādājamā materiāla biezumam.** *Atšķirībai starp iestatīto dziļumu un apstrādājamā materiāla biezumu ir jābūt mazākai nekā zāgripas zoba augstums.*
- d) **Griešanas laikā nekad neturiet apstrādājamo materiālu rokā vai starp kājām.** *Apstrādājamais materiāls ir stabili jānostiprina. Ir svarīgi pareizi nostiprināt apstrādājamo materiālu, lai samazinātu traumas gūšanas, zāgripas iesprūšanas vai kontroles pār ierīci zaudēšanas risku.*
- e) **Veicot darbības, kuru laika piederums var saskarties ar slēptiem kabeļiem vai savu kabeļi, turiet elektroierīci aiz izolētām virsmām.** *Piederumiem saskaroties ar kabeļi zem sprieguma, spriegums var rasties elektroierīces atklātās metāla daļās, kas var novest pie elektrošoka.*
- f) **Garengriešanas laikā vienmēr izmantojiet garenvadīklu vai taisno vadīklu.** *Tas uzlabo griešanas precizitāti un samazina zāgripas iesprūšanas risku.*
- g) **Vienmēr izmantojiet zāgripas ar atbilstošu izmēru un iekšējā cauruma veidu.** *Zāgripas, kuru caurumi neatbilst stiprināšanas gredzenam, negriežas asī, kas var novest pie kontroles pār instrumentu zaudēšanas.*
- h) **Nekad nelietojiet bojātas vai neatbilstošas stiprināšanas skrūves un gredzenus.** *Stiprināšanas skrūves un gredzeni ir projektēti*

noteiktai ierīcei, lai panāktu optimālu veiktspēju un darba drošību.

Atsitiens un ar to saistītie brīdinājumi

Atsitiens ir pēkšņa reakcija uz iesprūdušu, bloķētu vai nepareizi uzstādītu zāgrīpu, kas noved pie nekontrolētas zāgrīpas atlekšanas no apstrādājama priekšmeta lietotāja virzienā.

Ja zāgrīpa iesprūst apstrādājamajā materiālā, tā apstājas, novedot pie ierīces atsitienu lietotāja virzienā. Ja zāgrīpa ir izliekta vai nepareizi uzstādīta griešanas vietā, zobī pie aizmugurējās zāgrīpas malas var iedurties koka augšējā virsmā, novedot pie zāgrīpas izbīdīšanās no griezuma un tās atlēkšanas atpakaļ lietotāja virzienā.

Atsitiens ir reakcija uz zāgrīpas izliekšanu, nepareizu darbību vai sliktiem darba apstākļiem. Lai samazinātu risku, ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus.

- a) **Turiet ierīci ar abām rokām un uzstādiet plecus tā, lai būtu iespējams pretoties atsitienu.** Uzstādiet ķermeni abās zāgrīpas pusēs, bet ne griešanas līnijā. *Atsitiens var novest pie ierīces atlekšanas, taču atsitienu spēku var kontrolēt, pateicoties norādījumu ievērošanai.*
- b) **Ja darba uzgalis izliecas vai jebkāda iemesla dēļ pārtrauc griešanu, izslēdziet elektroinstrumentu un apstādiniet griešanas mezglu līdz tā pilnīgas apstāšanās. Nekad nemēģiniet izņemt darba uzgali no spraugas, ja tas kustās, pretējā gadījumā var notikt atsitiens.** *Veiciet apskati un remonta darbības, lai samazinātu darba uzgaļa izliekšanās iemeslu.*
- c) **Atkārtoti iedarbinot ierīci apstrādājamā materiālā, centrējiet zāgrīpu griezumā, lai tās zobī nebūtu saspiesti spraugā.** *Ja zāgrīpa ir iesprūdusi spraugā, tas var novest pie ierīces atsitienu.*
- d) **Griežot lielus priekšmetus izmantojiet atbalstus, lai samazinātu rāviena un atsitienu risku.** *Lieli priekšmeti var izliekties sava svara ietekmē. Novietojiet atbalstus zem apstrādājama priekšmeta griešanas līnijas un tā malas tuvumā abās darba uzgaļa pusēs.*
- e) **Nelietojiet notrulinātas vai bojātas zāgrīpas.** *Neuzasinātā vai nepareizi uzstādītā zāgrīpa griež ar šauru griezumu, kas var novest pie zāgrīpas iesprūšanas vai atsitienu.*
- f) **Griešanas dziļuma un leņķa bloķēšanas svirām ir būt stingri pievilktām un aizsargātām pirms darba sākšanas.**

Elementa, kas atbild par iestatījuma bloķēšanu, pārbīdīšanās var novest pie atsitienu.

- g) **levērojiet īpašu piesardzību, griežot sienās un citās grūti pieejamās vietās.** *Izvirzījusies zāgrīpa var pārgriezt priekšmetus, izraisot atsitienu.*

Darbības, kas saistītas ar apakšējo pārsegu

- a) **Pirms lietošanas pārliecinieties, ka pārsegs aizveras pareizi. Nelietojiet to, ja tas kustās ar pretestību un neaizveras uzreiz. Nekas nesasieniet un nebloķējiet pārsegu.** *Ierīces nokrišanās gadījumā pārsegs var deformēties. Pirms ierīces atkārtotas lietošanas pārliecinieties, ka pārsegs kustās brīvi un nesaskaras ar nevienu ierīces elementu – visos griešanas leņķa un dziļuma iestatījumos.*
- b) **Pārbaudiet pārsega atgriešanās atsperi. Ja atspere ir bojāta, nomainiet to pret jaunu.** *Pārsega kustība var tikt palēnināta tās elementu bojājuma, gumijas nogulšņu vai uzkrājusies materiāla dēļ.*
- c) **Pieļaujams noliekt pārsega atvilkšana ar rokām noteiktu darbu, piemēram, “dziļas griešanas” gadījumā. Atvelciet pārsegu ar atgriešanās rokturi un nekavējoties atlaidiet to pēc griešanas sākšanas.** *Visu citu griešanas tehniku gadījumā pārsegam ir jātiek atvilkta automātiski.*
- d) **Pirms atlieciet ierīci, vienmēr pievērsiet uzmanību tam, vai pārsegs pilnībā aizsedz zāgrīpu.** *Atsegtā zāgrīpa var novest pie nejaušas citu priekšmetu pārgriešanas. Pievērsiet īpašu uzmanību, kad zāgrīpa apstājas pēc slēdža atlaišanas.*

Darbības, kas saistītas ar griešanas ķīli

- a) **Vienmēr izmantojiet zāgrīpu, kas piemērota ķīlim.** *Zāgrīpas korpusam ir jābūt plānākam par ķīli, un griezējzobiem ir jābūt platākām par ķīli.*
- b) **Uzstādiet ķīli, kā aprakstīts lietošanas instrukcijā.** *Nepareiza atstarpe un uzstādījums var novest pie tā, ka ķīlis nepilda savu uzdevumu.*
- c) **Vienmēr strādājiet ar uzstādīto ķīli, izņemums it tā saucamā “dziļa griešana”.** *Dziļas griešanas laikā ķīlis ir šķērslis un var izraisīt atsitienu. Pēc dziļas griešanas pabeigšanas uzstādiet ķīli atpakaļ.*
- d) **Lai ķīlis pareizi pildītu savu funkciju, tam ir jābūt ievadītam apstrādājamā materiālā.** *Ķīlis*

neaizsargā pret atsitienu īsu elementu griešanas laikā.

- e) **Nedrīkst strādāt, ja ķīlis ir izliekts.** *Pat neliela ķīļa deformācija var palēnināt pārsega kustību.*

8. Papildu brīdinājumi par rokas ripzāģiem

- a) Nelietojiet ierīci, turot to virs galvas. Šāds lietošanas veids nenodrošina pietiekamu kontroli pār ierīci.
- b) Nelietojiet ierīci stacionāri. Tā nav pielāgota darbībai kopā ar darba galdu.
- c) Nelietojiet zāģripas, kas izgatavotas no ātrgriezējtauda (HSS). Šādā veida zāģripas lūst ļoti viegli.
- d) Lietojiet tikai ražotāja ieteiktās zāģripas, kas atbilst standarta EN 847-1 prasībām.
- e) Nelietojiet ierīci ar bojātu kabeli. Nepieskarieties bojātajam kabelim. Ja kabelis ir bojāts darba laikā, izslēdziet ierīci un izvelciet kontaktdakšu no kontaktlīdzda.
- f) Barošanas kabelim ir vienmēr jāatrodas drošā pusē, kur tas nav pakļauts bojājumam ierīces darbības rezultātā.
- g) Skaidas, kas rodas griešanas laikā, noņemiet tikai pēc ierīces izslēgšanas un pilnīgās apstāšanās.

HU

▲ Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az ▲ utasításokkal. Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. **Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövőbi használatára.** A figyelmeztetésekben használt "elektromos szerszám" kifejezés egy (vezetékes) vagy vezeték nélküli (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

1. **▲ Általános biztonsági előírások – biztonság munka helyen.**
- a) **Tartsa a rendet és a jó világítást a munkahelyen.** *A baleseteket rendtelenség és rossz világítás okozhat.*
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** *Az elektromos szerszámok szikrákat termelnek, amelyek meggyulladhatnak a port vagy a gőzdet.*
- c) **Tartsa távol a gyermekeket és a járókelőket olyan helyektől, ahol elektromos szerszámokkal dolgozik.** *A zavaró tényezők*




miatt elveszízheti az elektromos kéziszerszám vezérlését.

2. ▲ Általános biztonsági előírások - Elektromos biztonság

- a) **A csatlakozót ki kell igazítani az aljzatba. Soha** semmilyen módon nem módosítja a dugót. **Ne használjon semmi csatlakozókat, hosszabítókat ha földelőkábelrel ellátott elektromos szerszámmal dolgozik.** *Eredeti dugók és aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.*
- b) **Ne érjen oda egy földelt felületet, például csöveket, fűtőberendezéseket, radiátorokat a központi fűtési és hűtési egységeket.** *A földelt, felületekkel kapcsolata növeli az áramütés kockázatát.*
- c) **Ne tegye ki a szerszámot az eső és a nedvesség hatására.** *Víz ami az elektromos szerszámba kerül növeli az elektromos áramütés veszélyét.*
- d) **Ne feszítse meg a csatlakozó kábeleket. Soha ne helyezze át a szerszámot a vezetéknél fogva, ne húzza a szerszámot kábel segítségével, ne vegye ki a dugót a konnektorból húzva az ellatókábel.** *Ne tegye tápkábelt magas hőmérséklet, olaj, éles tárgyak vagy szerszám mozgó részeit hatása alá. A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az elektromos áramütés veszélyét.*
- e) **Ha elektromos szerszámmal kültéren dolgozik, csak kültéri hosszabító kábelt használja.** *A megfelelő hosszabító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.*
- f) **Ha a szerszámmal nedves környezetben dolgozik, használjon hibaáram védelmet (RCD).** *Áramvédő védelem csökkenti a áramütés kockázatát.*

3. ▲ Az Általános biztonsági előírások - Személyi biztonság


- a) **Az elektromos kéziszerszámmal való munka közben vigyázzon, minden feladatot gondosan és óvatosan végezzen.** *Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy gyögyszer, alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszámmal végzett munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérüléseket okozhat.*
- b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig használjon védőszemüveget.** *A személyi védőfelszerelés, például a porvédő maszk, a csúszásgátló biztonsági cipő, a sisak vagy a hallásvédelem használata, a letező körülményeknek megfelelően, csökkenti a sérülés kockázatát.*

- c) **Kerülje az elektromos szerszám véletlen működését. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló „ki” állásban van-e, mielőtt behelyezné a dugót a konnektorba, vagy az akkumulátort a foglalatba behelyezné, mielőtt felemeli vagy mozgatja az elektromos szerszámot. Az elektromos kéziszerszám mozgatása, ha az ujj a kapcsoló gombon van, az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolását okozhatja, és balesetet okozhat.**
- d) **Az elektromos kéziszerszám elindítása előtt távolítsa el az összes kulcsot és egyéb beállítási eszközt. Ha a kulcsot vagy a szerszámot az elektromos kéziszerszám mozgó részében hagyja, személyi sérülést okozhat.**
- e) **Kerülje a természetellenes pozíciókat a munka során. Mindig vigyázzon a stabil pozícióra és az egyensúlyra. Ez a kiszámíthatatlan helyzetekben jobb vezérlést biztosít az elektromos szerszám felett.**
- f) **Használjon megfelelő munkaruhát. Ne használjon laza ruhát vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruhát és kesztyűt a mozgó részekről. A laza ruhákat, ékszereket vagy hosszú hajokat mozgó alkatrészek húzhatják be.**
- g) **Ha az elektromos szerszám úgy van kialakítva, hogy a zsákmány kitermelésével dolgozzon, győződjön meg róla, hogy a szerszám csatlakoztatva van és megfelelően használva. Az elszívó kupak használata jelentősen csökkenti a káros por jelenlétével járó kockázatot.**
- h) **Az elektromos szerszámmal végzett gyakori munkavégzés során szerzett tapasztalatok nem vezethetnek túl nagy önbizalomhoz és  biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásának. A gondtalanok súlyos sérüléseket okozhatnak egy másodperces töredékben.**
- tartozékokat beállítaná, vagy cserélné. Az ilyen megelőző intézkedések csökkentik az elektromos szerszám ellenőrzött működtetésének kockázatát.
- d) **A nem használt elektromos szerszámot tartsa gyermekektől elzárva, és ne engedje meg, hogy az elektromos kéziszerszámot és a kézikönyv nem ismerő személyek használják. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.**
- e) **Az elektromos szerszámot és a tartozékokat műszakilag ellen kell őrizni. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek koncentrikusságát és megfelelő rögzítését, ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések vagy egyéb olyan tényezők, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszám működését. Ha sérülést észlel, javítsa ki a szerszámot használat előtt. A sok baleset oka az elektromos szerszám rossz karbantartása.**
- f) **A vágószerszámnak élesnek és tisztának kell lennie. A vágószerszámok éles széleinek megfelelő karbantartása csökkenti az elakadás valószínűségét és megkönnyíti a kezelést.**
- g) **Használja az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a munkadarabokat stb. az utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munka típusát. Az elektromos szerszám használata olyan módon, ami nem szándékos veszélyes helyzetekhez vezethet.**
- h) **A fogantyúknak és a fogó részeknek mindig száraznak, tisztának, olaj- és zsírmentesnek kell lenniük. A csúszós fogantyúk és a fogófelületek váratlan helyzetekben nem  teszik lehetővé az elektromos szerszám  biztonságos üzemeltetését és ellenőrzését**

4. Általános biztonsági előírások -A készülék kezelése és üzemeltetése

- a) **Ne terhelje túl a szerszámot. Az alkalmazáshoz használja a megfelelő elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám rendeltetésének megfelelően használata növeli munkájának hatékonyságát és biztonságát.**
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelyben a be / ki kapcsoló sérült. Bármely olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes és javítandó.**
- c) **Távolítsa el a dugót a konnektorból, vagy húzza ki az akkumulátort (ha levehető) az elektromos kéziszerszámról, mielőtt a**


5. Általános biztonsági előírások – Szerviz

- a) **Az elektromos szerszámot csak szakképzett szakember végezheti, eredeti alkatrészekkel. Ez az eljárás garantálja az elektromos kéziszerszám biztonságát.**
- b) **Soha ne javítsa meg a sérült elemeket. Az akkumulátor javítását csak a gyártó vagy egy  hivatalos szervizközpont elvégezheti.**
6. **Általános biztonsági előírások - A vezeték nélküli eszközök megfelelő kezelése és működése**

- a) **Töltse fel az akkumulátort csak a gyártó által előírt töltővel.** Az adott típusú akkumulátor feltöltésére szolgáló töltő tűzveszélyt jelenthet más típusú akkumulátorok töltésekor.
- b) **Az elektromos szerszámokat csak olyan akkumulátorokkal használja, amelyek kifejezetten a tápegységhez lettek tervezve.** Más elemek használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- c) **Ha nem használja az akkumulátort, tartsa távol az olyan fémtárgyaktól, mint a papírcapcsok, érmék, kulcsok, körmök, csavarok vagy más kis fém alkatrészek, amelyek az akkumulátor érintkezőit rövidre zárhatják.** Az akkumulátor érintkezőinek rövidítése égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) **Nem megfelelő körülmények között folyadék kerülhet az akkumulátorból; kerülje az érintkezést.** Ha a felhasználó véletlenül érintkezik a folyadékkal, mossa le az érintkezési területeket vízzel. Ha a folyadék belép a szemébe, forduljon orvoshoz is. Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort illetve eszközt. A hibás vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul működhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.**
- f) **Ne tegye ki az akkumulátort vagy az eszközt tűz vagy túlzott hőnek. A tűz vagy a 130 ° C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.**
- g) **Tartsa be a töltési utasításban szereplő összes asítást, ne töltse fel az akkumulátort vagy a szerszámot az utasításban  megadott tartományon kívül eső hőmérsékleten. A helytelen töltés vagy a  megadott tartományon kívüli hőmérsékletek károsíthatják az akkumulátort és növelhetik a tűzveszélyt.**

7. A kézfűrészekre vonatkozó biztonsági előírások

Eljárás fűrészelés közben

- a)  **FIGYELEM:** Tartsa távol a kezét a vágási területtől és a körfűrészről. Tartsa a másik kezét a kiegészítő fogantyúnál vagy a burkolaton. Ha mindkét kéz tartja a készüléket, elkerülhető a vágás veszélye.
- b) **Ne nyúljon a munkadarab alá. A burkolat nem védi a munkadarab alatti körfűrészrel való érintkezéstől.**

- c) **Állítsa be a vágási mélységet a munkadarab vastagságához. A beállított mélység és a munkadarab vastagsága közötti különbségnek kevesebbnek kell lennie, mint a körfűrész foga magassága.**
- d) **Soha ne tartsa a munkadarabot a kezébe vagy a lábai közé vágás közben. A munkadarabot stabilan rögzíteni kell. Fontos a munkadarab megfelelő rögzítése, hogy minimalizáljuk a test sérülés veszélyét, a körfűrész elakadását vagy elveszítsük az eszköz irányítását.**
- e) **Ha olyan munkát végez, ahol a készülék részei rejtett kabelekkel vagy saját vezetékével érintkezhetnek, tartsa a szerszám szigetelt felületeket. A feszültség alatt álló vezetékkel érintkező tartozékok az elektromos kéziszerszám fém alkatrészeinek feszültség alatt állnak, és áramütést okozhatnak.**
- f) **A hosszirányú vágáshoz mindig használjon hosszirányú vagy egyenes vezetőt. Ez javítja a vágási pontosságot és csökkenti a penge beszorulásának kockázatát.**
- g) **Mindig használjon körfűrészlapokat a belső lyuk megfelelő méretének és alakjának. A körfűrészek, amelyek lyukak nem egyeznek meg a szorítógyűrűvel, nem forognak a tengelyen, ami a készülék irányításának elvesztéséhez vezethet.**
- h) **Soha ne használjon sérült vagy nem megfelelő csavarokat és szorítógyűrűket. A csavarokat és a rögzítőgyűrűket egy adott eszközhöz tervezték, az optimális teljesítmény és az üzembiztonság érdekében.**

Visszarúgás és a kapcsolódó figyelmeztetések.

A visszarúgás egy elakadt, eltömődött vagy helytelenül beállított körfűrészre adott hirtelen reakció, mely a fűrészlap ellenőrizetlen szakadását okozza a munkadarabtól a kezelő felé

Ha a körfűrész beragadt a munkadarabba, akkor az leáll, és az eszköz visszatér a kezelőhöz. Ha a körfűrész meg van hajlítva vagy egyenetlenül helyezkedik el a vágási ponton, akkor a körfűrész hátsó szélén lévő fogak hozzátapadhatnak a fa felső felületéhez, így a körfűrész kijön a vágásból, és visszaugrhat a kezelő felé

A visszarúgás a körfűrész hajlítására, helytelen munkára vagy rossz munkakörülményekre adott reakció. A kockázat minimalizálása érdekében kövesse ezeket az utasításokat.

- a) **Mindkét kezével fogja meg a készüléket, és állítsa be a karjait, hogy a visszarúgás lazítson. Helyezze a testet a körfűrész mindkét oldalára, de ne a vágóvonalba. A visszarúgás miatt a készülék ugrálhat, de az visszatérő erő az utasítások követésével szabályozható.**
- b) **Ha a munkahegy bármilyen okból meghajlik vagy eltörik, kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és fékezze be a vágóegységet, amíg teljesen meg nem áll. Soha ne kísérelje meg eltávolítani a munkahegyet a nyílásból, amikor mozog, különben visszarúgás léphet fel. Vizsgálja meg és tegye meg a szükséges javító intézkedéseket a munkahegy hajlításának okának kiküszöbölésére.**
- c) **Amikor a gépet újraindítják a munkadarabban, központosítsa a körfűrész a tokba úgy, hogy a fűrészlap fogai ne legyenek rögzítve a részbe. Ha a körfűrész beragadt a nyílásba, az az eszköz visszarúgást okozhatja.**
- d) **Használjon támasztéket nagy tárgyak vágásához, hogy minimalizálja a rántást és a visszarúgás kockázatát. A nagy tárgyak hajlamosak hajlani a saját súlyuk alatt. Helyezze a tartóelemeket a munkadarab alá a vágóvonal közelében és a munkadarab széléhez a munkadarab mindkét oldalán.**
- e) **Ne használjon tompa vagy sérült körfűrészlapokat. Nem éles vagy rosszul beállítva a penge keskeny vágással vág, ami a körfűrész elakadásához vagy visszarúgáshoz vezethet.**
- f) **A mélységzárakat és a vágási szöget a munka megkezdése előtt jól meg kell húzni és rögzíteni kell. A beállítás blokkolásáért felelős elem mozgatása visszarúgást okozhat.**
- g) **Vigyázzon falak és más nehezen hozzáférhető helyek vágására. A kiálló körfűrész le tudja vágni a visszarúgást okozható tárgyakat.**
- c) **A takarót manuálisan szabad eltávolítani csak indokolt munkák során, például "merülő vágás". A fedelet a behúzó fogantyúval kell kinyitni, és azonnal a vágás megkezdése után engedni. Minden más vágási technikához a fedélnek önmagától el kell hajolnia.**
- d) **Mindig ellenőrizze, hogy a fedél teljesen lefedi-e a körfűrész, mielőtt leteszi az eszközt. Meztelen körfűrész más tárgyakat véletlenül levághat. Különös figyelmet kell fordítani, amikor a körfűrész leáll, amikor a kapcsolót elengedik.**

Az osztó ékkel kapcsolatos tevékenységek

- a) **Mindig használjon az ékhez megfelelő körfűrész. A körfűrészlapnak vékonyabbnak kell lennie, mint az éknek, és a vágófogaknak szélesebbnek kell lenniük, mint az éknek.**
- b) **Állítsa be az éket a használati utasításban leírtak szerint. A helytelen távolság és beállítás miatt az ék nem lesz hatékony.**
- c) **Mindig a beépített éllel dolgozzon, kivétel az úgynevezett "merülő vágás". Merülő vágáskor az ék akadályt jelent, és visszarúgást okozhat. A merülő vágás befejezése után az éket vissza kell telepíteni.**
- d) **Funkciójának ellátásához az éket be kell illeszteni a feldolgozandó anyagba. Az ék nem védi a visszarúgás elen a rövid darabok vágásakor.**
- e) **Tilos a munka, ha az ék meg van hajlítva. Még az enyhe torzulás is lelassíthatja a burkolat mozgását.**

8. További figyelmeztetések a kézifűrészekkel kapcsolatban

- Az alsó védővel kapcsolatos tevékenységek**
- a) **Használat előtt ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően bezáródik-e. Ne használja, ha a fedél ellenállással mozog, és nem záródik be azonnal. Soha ne kösse vagy zárja le a fedelet. A készülék leesése közben a burkolat tünkre mehet. Újrafelhasználás előtt ellenőrizze, hogy a burkolat szabadon mozog-e, és nem érinti-e a készülék egyik részét - a vágási szög és mélység minden beállításánál.**
- b) **Ellenőrizze a burkolat visszatérő rugójának állapotát. Ha a rugó sérült, azt ki kell**
- a) **Ne dolgozzon az eszközzel a feje fölött tartva. Egy ilyen módszer nem biztosítja az eszköz megfelelő ellenőrzését.**
- b) **Ne használja a készüléket álló helyzetben. Nem adaptálva van munkaasztallal történő munkavégzésre.**
- c) **Ne használjon nagysebességű acélból (HSS) készült körfűrészlapokat. Az ilyen típusú fűrészek könnyen törnek.**
- d) **Csak a gyártó által ajánlott körfűrész használjon, amely megfelel az EN 847-1 szabvány követelményeinek.**
- e) **Ne használja a készüléket sérült kábellel. Ne érintse meg a sérült vezeték. Ha a vezeték**

működés közben sérült, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugaszt a konnektorból.

- f) A készülék tápkábelének mindig biztonságos oldalon kell lennie, és nem szabad kitenni egy működő eszköz károsodásának.
- a) A vágás során keletkezett kotrást csak a készülék kikapcsolása és teljes leállítása után szabad eltávolítani.

RO

⚠ AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară. Termenul "electrounealtă" utilizat în avertismente se referă la un dispozitiv electric alimentat de la rețea (cu cablu) sau de la acumulator (fără cablu).

1. **⚠** Norme generale de siguranță - Securitatea la locul de muncă

- a) **Păstrați ordine și asigurați un iluminat bun la locul de muncă.** *Dezordinea și un iluminat necorespunzător pot deveni cauza accidentelor.*
- b) **Nu utilizați dispozitivul în mediul exploziv produs de lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** *Electrounelte produc scânteii care pot aprinde pulberi sau vapori.*
- c) **Țineți copii și persoane terțe departe de locurile în care lucrați cu o electrounealtă.** *Distragerea atenției poate provoca pierderea controlului asupra electrouneltei.*

2. **⚠** Norme generale de siguranță - Securitatea electrică

- a) **Ștecherul trebuie să se potrivească cu priza electrică. Nu modificați niciodată ștecherul în nici un fel. Nu aplicați nicio conectare indirectă în cazul în care utilizați unelte electrice care au un cablu protejat cu firul de împământare.** *Lipsa modificărilor la ștechere și prize reduce riscul de electrocutare.*
- b) **Evitați contactul cu suprafețele împământate de ex: țevi, încălzitoare, radiatoare de încălzire centrală și frigidere.** *În caz de atingere a elementelor împământate crește riscul de electrocutare.*
- c) **Nu expuneți dispozitivul la acțiunea ploii sau umidității.** *Pătrunderea apei într-o electrounealtă mărește riscul de electrocutare.*
- d) **Nu forțați cabluri de conectare. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage**


sau pentru scoatere a ștecherului din priză. Feriți cablul de alimentare de acțiunea temperaturilor înalte, de ulei, muchii ascuțite sau elemente mobile ale electrouneltei. *Un cablu deteriorat sau împletit mărește riscul de electrocutare.*

- e) **Atunci când lucrați cu electrounealtă în aer liber, folosiți numai prelungitoarele destinate pentru lucrul în afară spațiilor închise.** *Folosirea unui cablu prelungitor corespunzător reduce riscul de electrocutare.*
- f) **În cazul în care electrounealta lucrează în mediul umed, utilizați protecție diferențială (RCD).** *Protecția diferențială reduce riscul de electrocutare.*

3. **⚠** Norme generale de siguranță - Securitatea persoanelor

- a) **Păstrați atenție când lucrați cu electrounealtă, Lucrați rațional și prudent. Nu folosiți electrounealtă atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența medicamentelor, alcoolului sau a drogurilor.** *Un moment de neatenție în timp ce lucrați cu electrounealtă, poate duce la leziuni corporale grave.*
- b) **Folosiți echipamentul de protecție individuală. Întotdeauna purtați ochelarii de protecție.** *Echipamentele de protecție individuală cum ar fi masca antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască sau mijloace de protecție a auzului, utilizate conform condițiilor exterioare, reduc riscul de leziuni corporale.*
- c) **Evitați pornirea involuntară a electrouneltei. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziție "oprit", înainte de introducerea ștecherului în priză sau amplasarea acumulatorului sau bateriei în locaș, înainte de ridicarea sau transportarea electrouneltei.** *Transportarea electrouneltei cu degetul ținut pe întrerupător, poate produce pornirea accidentală a electrouneltei și poate fi cauza unui accident.*
- d) **Înainte de pornirea electrouneltei, îndepărtați toate cheile și alte scule de reglare.** *Cheile sau sculele lăsate în elementele mobile ale electrouneltei pot duce la leziuni corporale.*
- e) **Evitați o ținută corporală nefirească în timpul lucrului. Mențineți tot timpul o poziție stabilă și echilibrul.** *Acest lucru garantează un control mai bun al electrouneltei în situațiile neprevăzute.*
- f) **Purtați haine de lucru adecvate. Nu purtați îmbrăcămintea largă sau bijuteriile. Feriți părul, îmbrăcămintea și manșii de piese mobile.** *Îmbrăcămintea largă, bijuterie sau*

părul lung pot fi prinse de elementele mobile ale electrouneltei.


- g) În cazul în care electrounealta este adaptată să funcționeze cu evacuarea deșeurilor produse, asigurați-vă că sistemul respectiv este racordat corect și utilizat în mod corespunzător. Utilizarea sistemului de evacuare a deșeurilor reduce semnificativ riscul legat de prezența pulberilor dăunătoare.
- h) **Experiența dobândită în timpul utilizării frecvente a electrouneltei, nu trebuie să conducă la prea multă încredere în sine și la ignorarea regulilor de securitate.**  Lipsa de grijă poate produce leziuni grave într-o fracțiune de secundă.

4. Norme generale de siguranță – Operarea și exploatarea dispozitivului

- a) **Nu supraîncărcăți electrounealtă. Utilizați o electrounealtă adecvată pentru scopul propus.** Utilizarea unei electrouneltei în conformitate cu destinație, va crește eficiența și siguranța muncii executate.
- b) **Nu utilizați o electrounealtă cu întrerupătorul defect.** Orice electrounealtă care nu poate fi controlată prin întrerupător, este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecherul din priză sau decuplați acumulatorul (dacă este detașabil) de electrounealtă înainte de fiecare reglaj, înlocuirea accesoriilor sau depozitare.** Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire necontrolată a electrouneltei.
- d) **Depozitați electrounealtă neutilizată într-un loc inaccesibil pentru copii și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu dispozitiv sau cu prezentele instrucțiuni să utilizeze electrounealtă.** Electrounelte sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Electrounealta și accesoriile trebuie supuse reviziilor tehnice. Să se verifice coaxialitatea și fixarea adecvată a pieselor mobile, se vor verifica eventualele fisuri sau alți factori care pot afecta funcționarea electrouneltei. În cazul în care se constată deteriorări, reparați electrounealtă înainte de utilizare. Întreținerea necorespunzătoare a electrouneltei este cauza multor accidente.**
- f) **Unelte de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate.** Întreținerea corespunzătoare a muchilor ascuțite ale uneltelor de tăiere reduce probabilitatea de încheștare și facilitează operarea.

- g) **Utilizați electrounealtă, accesoriile, piesele de lucru etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, ținând seamă de condițiile de lucru și tipul lucrării de executat.** Utilizarea electrouneltei contrar modului de destinație, poate duce la situații periculoase.
- h) **Mânerile și elementele de prindere trebuie să fie întotdeauna uscate, curate, fără urme de ulei și lubrifianți. Mânerile și suprafețele de prindere alunecoase nu permit lucrul în condiții de siguranță și controlul corespunzător al electrouneltei în cazul unor situații neașteptate.**

5. Norme generale de siguranță – Service

- a) **Reparația electrouneltei poate fi încredințată numai personalului calificat care va utiliza piese originale.** Astfel siguranța electrouneltei va fi păstrată.
- b) **Niciodată nu reparați acumulatorii deteriorate.** Acumulatorul poate fi reparat  numai de către producător sau la un centru de service autorizat.

6. Norme generale de siguranță - Operarea și exploatarea corectă a uneltelor alimentate de la acumulator

- a) **Încărcați acumulatorii numai cu în încărcător dedicat de producător.** Un încărcător destinat încărcării unui anumit tip de acumulatorii poate prezenta riscul de incendiu în cazul în care va fi utilizat pentru încărcarea altor tipuri de acumulatorii.
- b) **Utilizați electrounelte numai cu acumulatorii destinate special pentru a le alimenta.** Utilizarea altor acumulatorii poate crea riscul de leziuni sau incendiu.
- c) **Atunci când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l departe de obiecte metalice cum ar fi agrafe pentru hârtii, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte elemente mici din metal care pot scurtcircuita bornele acumulatorului.** Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate produce arsuri sau incendiu.
- d) **În condiții necorespunzătoare, din acumulator poate să scurgă un lichid; evitați contactul.** În cazul în care, întâmplător, utilizatorul va intra în contact cu lichidul, spălați zonele de contact cu apă. În cazul în care lichidul va intra în ochi, contactați și un

medic. *Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.*

- e) **Nu utilizați un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată.** *Acumulatorii deteriorați sau modificați pot acționa într-un mod imprevizibil, ducând la incendiu, explozie sau la pericol de leziuni.*
- f) **Nu expuneți acumulatorul sau unealta la acțiunea focului sau a unor temperaturi excesive.** *Expunerea la acțiunea focului sau la temperaturi peste 130°C poate produce explozie.*
- g) **Respectați toate recomandările cuprinse în instrucțiunile de încărcare, nu încărcați acumulatorul sau unealta la o temperatură care depășește intervalul specificat în instrucțiuni.** *Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi care depășesc intervalul specificat, poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.*

7. **Reguli de siguranță pentru ferăstraie mecanice manuale**

Manipulare în timp de tăiere

- a) **ATENȚIE:** *Țineți mâinile departe de zona de tăiere și de ferăstrăul circular. Țineți cealaltă mână de mânerul suplimentar sau puneți-o pe carcasa motorului. Dacă ambele mâini strâng dispozitivul, riscul tăierii acestora este evitat.*
- b) **Nu întindeți mână sub piesa de prelucrat.** *Apărătoarea nu asigură protecție împotriva contactului cu ferăstrăul circular sub piesa de prelucrat.*
- c) **Adaptați adâncimea de tăiere la grosimea piesei de prelucrat.** *Diferența dintre adâncimea ajustată și grosimea piesei prelucrate trebuie să fie mai mică decât înălțimea dintelui de ferăstrău circular.*
- d) **Nu țineți niciodată piesa prelucrată în mână sau între picioare în timp ce o tăiați.** *Piesa de prelucrat trebuie să fie fixată stabil. Este important să fixați corect piesa prelucrată pentru a minimiza riscul de leziune a corpului, de blocare a ferăstrăului circular sau de pierdere a controlului asupra dispozitivului.*
- e) **Când desfășurați activități de lucru în care accesoriul poate intra în contact cu firele ascunse sau cu propriul cablu, țineți unealta electrică de suprafețe izolate.** *Accesoriile care intră în contact cu firul sub tensiune pot determina ca piesele metalice descoperite ale*

uneltei electrice să fie sub tensiune și pot provoca electrocutare.

- f) **Când tăiați pe lungime, utilizați întotdeauna ghidajul longitudinal sau ghidajul drept.** *Acest lucru îmbunătățește precizia de tăiere și reduce riscul de blocare a discului.*
- g) **Utilizați întotdeauna ferăstraie circulare cu dimensiunea și forma corespunzătoare a orificiului interior.** *Ferăstraiele circulare, ale căror orificii nu se potrivesc cu inelul de fixare, nu se vor roti central în axă, ceea ce poate duce la pierderea controlului dispozitivului.*
- h) **Nu utilizați niciodată șuruburi sau inele de fixare deteriorate sau necorespunzătoare.** *Șuruburile și inelele de fixare au fost proiectate pentru un dispozitiv concret în scopul de a obține performanța optimă și siguranță operațională.*

Recul și avertismente aferente.

Reculul este o reacție bruscă la un ferăstrău circular înclăștat, blocat sau reglat greșit care provoacă un salt necontrolat al discului de ferăstrău de pe piesa prelucrată către operator.

În cazul în care ferăstrăul circular se va înclășta în piesa prelucrată, acesta se va opri, determinând reculul dispozitivului către operator.

Dacă ferăstrăul circular se va îndoi sau va fi poziționat neuniform în locul de tăiere, dinții de la marginea din spatele ferăstrăului circular se pot înfige în suprafața superioară a lemnului, determinând ieșirea ferăstrăului circular din tăietură și saltul lui înapoi spre operator.

Reculul este o reacție la îndoirea ferăstrăului circular, la funcționarea incorectă sau la condiții precare de lucru. Pentru a minimiza riscul, urmați următoarele instrucțiuni.

- a) **Țineți dispozitivul cu ambele mâini și așezați brațele astfel încât să atenuați reculul.** *Poziționați corpul pe ambele părți ale ferăstrăului circular, dar nu în linia de tăiere. Reculul poate determina dispozitivul să sară, dar forța de recul poate fi controlată datorită respectării instrucțiunilor.*
- b) **În cazul în care piesa de lucru se îndoaie sau întrerupe tăierea din vreun motiv, opriți scula electrică și frânați unitatea de tăiere până se oprește complet.** *Nu încercați niciodată să scoateți piesa de lucru din tăietură atunci când dispozitivul se află în mișcare, altfel poate apărea recul. Controlați și luați măsuri de redresare pentru a elimina cauza îndoirii piesei de lucru.*

- c) Când reporniți dispozitivul în materialul prelucrat, centrați ferăstrăul circular în tăietură, astfel încât dinții discului de ferăstrău să nu fie strânși în tăietură. Dacă ferăstrăul circular este încheștat în tăietură, poate provoca reculul dispozitivului.
- d) **Utilizați suporturi atunci când tăiați obiecte mari pentru a minimiza riscul producerii reculului.** *Obiectele mari tind să se îndoie sub propria greutate. Așezați suporturile sub piesa de prelucrat lângă linia de tăiere și în apropierea marginii piesei prelucrate pe ambele părți ale piesei de lucru.*
- e) **Nu utilizați discuri de ferăstrău tocite sau deteriorate.** *Un disc neascuțit sau așezat incorect, execută o tăietură îngustă, ceea ce poate duce la încheștarea ferăstrăului circular sau a reculului.*
- f) **Pârghiile de blocare a adâncimii și a unghiului de tăiere trebuie să fie bine strânse și protejate înainte de începerea lucrului.** *Deplasarea elementului responsabil de blocarea setării poate provoca recul.*
- g) **Păstrați o atenție deosebită atunci când efectuați tăiere în pereți și în alte locuri greu accesibile.** *Fierăstrăul circular proeminent poate tăia obiectele provocând recul.*

Activități legate de apărătoarea inferioară

- a) **Înainte de utilizare, controlați dacă apărătoarea se închide corect. Nu folosiți dispozitivul atunci când apărătoarea se mișcă cu rezistență și nu se închide imediat. Nu legați și nu blocați niciodată apărătoarea.** *În cazul căderii dispozitivului, apărătoarea poate fi deformată. Înainte de reutilizare, verificați dacă apărătoarea se mișcă liber și că nu atinge vreun element al dispozitivului - pe întreg interval de reglare a unghiului și a adâncimii de tăiere.*
- b) **Verificați starea arcului de revenire a apărătorii. Dacă arcul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit. Apărătoarea poate fi încetinită din cauza deteriorării componentelor sale, a depunerilor de cauciuc sau a deșeurilor acumulate.**
- c) **Se admite întredeschiderea manuală a apărătorii numai în cazul unor lucrări justificate, cum ar fi de exemplu „tăiere adâncă”. Apărătoarea trebuie întredeschisă cu ajutorul mânerului de retragere, și eliberată imediat după începerea tăierii. Pentru toate celelalte tehnici de tăiere, apărătoarea trebuie să se întredeschidă în mod automat.**

- d) **Asigurați-vă întotdeauna dacă apărătoarea acoperă complet ferăstrăul circular înainte ca dispozitivul să fie pus la o parte.** *Un ferăstrău circular neprotejat poate provoca o tăiere accidentală a altor obiecte. Acordați o atenție deosebită atunci când ferăstrăul circular frânează după eliberarea întreprătorului.*

Activități legate de pana de despicare

- a) **Utilizați întotdeauna un ferăstrău circular potrivit pentru pană.** *Corpul ferăstrăului circular trebuie să fie mai subțire decât pană, iar dinții de tăiere trebuie să fie mai lați decât pană.*
- b) **Așezați pană în conformitate cu descrierea din instrucțiunile de utilizare.** *Distanța și poziționarea incorectă pot face ca pană să nu fie eficientă.*
- c) **Lucați întotdeauna cu pana montată, excepția fiind așa-numita „tăiere adâncă”.** *Atunci când faceți o tăietură adâncă, pana devine un obstacol și poate provoca recul. După terminarea tăierii adânci, pana trebuie reinstalată.*
- d) **Pentru a-și îndeplini funcția, pana trebuie introdusă în materialul prelucrat. Pana nu protejează împotriva reculului atunci când tăiați elemente scurte.**
- e) **Este interzis să se lucreze atunci când pana este îndoită. Chiar și o ușoară deformare poate încetini mișcarea apărătorii.**

8. Avertismente suplimentare privind ferăstraie mecanice manuale

- a) Nu lucrați cu dispozitivul, ținându-l peste cap. O astfel de metodă de lucru nu asigură un control suficient asupra dispozitivului.
- b) Nu folosiți dispozitivul în mod staționar. Acesta nu este adaptat pentru a lucra pe o masă de lucru.
- c) Nu folosiți ferăstraie circulare fabricate din oțel de mare viteză (HSS). Fierăstraiele de acest gen se rup ușor.
- d) Utilizați doar ferăstraie circulare recomandate de producător care îndeplinesc cerințele standardului EN 847-1.
- e) Nu utilizați un dispozitiv cu cablu deteriorat. Nu atingeți cablul deteriorat. În cazul în care cablul este deteriorat în timpul funcționării, opriți dispozitivul și scoateți ștecherul din priză.
- f) Cablul de alimentare al dispozitivului trebuie să se afle întotdeauna pe partea de siguranță, unde nu este expus la deteriorare de dispozitivul care lucrează.

- g) Deșeurile rezultate în timpul tăierii vor fi îndepărtate numai după deconectarea și oprirea completă a dispozitivului.

DE



WARNUNG. Alle mit versehenen

Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen.

Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

Der in den Warnungen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ gilt für netzversorgte bzw. akkubetriebene (kabellose) Werkzeuge.

1. ⚠ Allgemeine Sicherheitshinweise - sicheres Arbeiten am Einsatzort

- a) **Arbeitsplatz in Ordnung und gut beleuchtet halten.** Bei Unordnung und mangelhafter Beleuchtung kann es zu Unfällen kommen.
- b) **Elektrowerkzeuge nicht in einer explosionsfähigen Umgebung mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben gebrauchen.** Durch den Werkzeugeinsatz entstehen Funken, die zur Entzündung der Gase oder Staube führen können.
- c) **Kinder und Unbefugte fern vom Einsatzort der Elektrowerkzeuge halten.** Bei fehlender Konzentration kann es zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug kommen.

2. ⚠ Allgemeine Sicherheitshinweise - elektrische Sicherheit




- a) **Der Stecker muss zur Steckdose angepasst sein. Stecker niemals umbauen. Keine Zwischenanschlüsse bei den Elektrowerkzeugen mit dem Schutzleiter verwenden.** Dadurch kann die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert werden.
- b) **Geerdete Flächen, wie Rohre, Lüfterhitzer, Heizkörper oder Kühlschränke, nicht berühren.** Sonst wird die Gefahr eines elektrischen Schlages größer.
- c) **Elektrowerkzeug vor regen und Luftfeuchte schützen.** Das ins Elektrowerkzeug eingedrungene Wasser erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- d) **Versorgungskabel nicht übermäßig belasten. Versorgungskabel niemals zum Vertragen / Ziehen des Elektrowerkzeuges bzw. zum Ziehen des Steckers verwenden.**

Versorgungskabel vor übermäßigen Temperaturen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges schützen. Durch ein beschädigtes oder verdrehtes Versorgungskabel wird die Gefahr eines elektrischen Schlages größer.

- e) **Beim Einsetzen der Elektrowerkzeuge im Freien ausschließlich dazu bestimmte Verlängerungskabel verwenden.** Durch die Verwendung eines entsprechenden Verlängerungskabels wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.
- f) **Wird das Elektrowerkzeug in einer Umgebung mit hohem Luftfeuchtegehalt eingesetzt, ist ein Stromvergleichsschutz zu verwenden.** Dadurch wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

3. ⚠ Allgemeine Sicherheitshinweise - Sicherheit von Personen

- a) **Elektrowerkzeug umsichtig einsetzen, jede Arbeit wachsam und vorsichtig vornehmen. Elektrowerkzeug nicht bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Arzneimitteln Drogen oder Alkohol gebrauchen.** Auch bei einem kurzen Verlust der Konzentration kann es während des Elektrowerkzeugeinsatzes zu ernsthaften Verletzungen kommen.
- b) **Persönliche Schutzausrüstungen (PSA) verwenden. Bei der Arbeit immer eine Schutzbrille tragen.** Werden die dem jeweiligen Einsatz angepasste PSA, wie eine Staubschutzmaske, rutschfreies Schuhwerk, ein Schutzhelm oder ein Gehörschutz verwendet, wird die Gefahr von ernsthaften Verletzungen minimiert.
- c) **Unerwartetes Ingangsetzen des Elektrowerkzeuges vermeiden. Sicherstellen, dass der Steuerschalter auf „Aus“ verstellt ist, bevor der Stecker installiert bzw. der Akku in seinem Anschluss eingebaut wird. Gleiches gilt für das Heben oder Vertragen des Elektrowerkzeuges.** Wird das Elektrowerkzeug vertragen, wenn ein Finger den Steuerschalter berührt, kann es zum unerwarteten Ingangsetzen des Gerätes kommen und einen Unfall herbeiführen.
- d) **Alle Einstellschlüssel und -werkzeuge vor Ingebrauchnahme des Elektrowerkzeuges entfernen.** Sonst können sie zu Körperverletzungen führen.
- e) **Bei der Arbeit nur natürliche Körperhaltungen einnehmen. Für eine stabile Körperhaltung und -gleichgewicht ständig sorgen.** Dadurch kann das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser beherrscht werden.

- f) **Der Arbeit entsprechende und niemals lose Arbeitskleidung tragen. Keinen Schmuck tragen. Haare, Kleidungsstücke und Schutzhandschuhe fern von beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges halten.** *Lose Haare oder Kleidungsstücke bzw. der Schmuck können durch bewegliche Komponenten des Elektrowerkzeuges erfasst werden.*
- g) **Ist das Elektrowerkzeug für eine Staubabsaugung ausgelegt, muss diese angeschlossen und korrekt betrieben werden.** *Dadurch kann die Einwirkung von möglichen schädlichen Stäuben wesentlich reduziert werden.*
- h) **Die Erfahrungen, die bei häufigem Einsatz der Elektrowerkzeuge gewonnen werden, dürfen nicht zu einem übermäßigen Selbstbewusstsein und der Missachtung der Sicherheitshinweise führen.** *Die  Unachtsamkeit kann ernsthafte Körperverletzungen blitzschnell herbeiführen.*
- 4. Allgemeine Sicherheitshinweise - Gerätebedienung und -betrieb**
- a) **Elektrowerkzeug nicht übermäßig beanspruchen. Geeignetes Elektrowerkzeug für den jeweiligen Einsatz gebrauchen.** *Durch die bestimmungsgemäße Verwendung werden die Leistung des Elektrowerkzeuges erhöht und die entsprechende Arbeitssicherheit sichergestellt.*
- b) **Elektrowerkzeug mit beschädigtem Steuerschalter nicht gebrauchen.** *Das Elektrowerkzeug kann mit beschädigtem Steuerschalter nicht entsprechend beherrscht werden und führt Gefahren herbei. In diesem Fall ist das Elektrowerkzeug reparieren zu lassen.*
- c) **Vor jeder Einstellung, dem Zubehörwechsel oder der Lagerung des Elektrowerkzeuges Stecker ziehen bzw. Akku ausbauen (soweit möglich).** *Aufgrund dieser Vorsorgemaßnahmen wird die Gefahr minimiert, das Elektrowerkzeug unkontrolliert in Gang zu setzen.*
- d) **Ein nicht eingesetztes Elektrowerkzeug fern von Kinderhänden halten und seinen Gebrauch durch mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Gebrauchsanleitung nicht vertraute Personen verhindern.** *Ein durch Unbefugte gebrauchtes Elektrowerkzeug kann gefährlich werden.*
- e) **Elektrowerkzeug und sein Zubehör regelmäßig überprüfen lassen, auf Zentrierung und korrekten Einbau beweglicher Teile prüfen lassen, dabei auf mögliche Risse oder sonstige Einflüsse achten, die den Betrieb des Elektrowerkzeuges beeinträchtigen können. Elektrowerkzeug bei festgestellten Schäden vor erneutem Einsatz reparieren lassen.** *Eine mangelhafte Gerätewartung kann eine häufige Unfallsursache sein.*
- f) **Die Schneidwerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden.** *Entsprechend gewartete scharfe Schneidwerkzeugkanten reduzieren mögliches Verklemmen des Elektrowerkzeuges und erleichtern die Gerätebedienung.*
- g) **Elektrowerkzeug, Zubehöreile, Arbeitskomponenten usw. gemäß dieser Gebrauchsanleitung einsetzen, dabei jeweilige Einsatzbedingungen und durchzuführende -arten berücksichtigen.** *Ein bestimmungswidriger Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- h) **Alle Handgriffe und Halteflächen sind immer sauber, trocken, ohne Öl- und Schmierstoffspuren zu halten.** *Glitschige  Handgriffe und Halteflächen verhindern sicheres Arbeiten und die Werkzeugbeherrschung bei unerwarteten Situationen.*
- 5. Allgemeine Sicherheitshinweise - Instandsetzungen**
- a) **Instandsetzung des Elektrowerkzeuges nur von einem Fachtechniker unter Verwendung von Originalteilen durchführen lassen.** *Nur dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeuges sichergestellt.*
- b) **Beschädigte Akkus niemals reparieren lassen.** *Jegliche Akkureparaturen sind  ausschließlich durch den Hersteller oder seine Vertragswerkstatt reparieren lassen.*
- 6. Allgemeine Sicherheitshinweise - akkubetriebene Elektrowerkzeuge korrekt bedienen**
- a) **Akkus ausschließlich mit mitgeliefertem Ladegerät des Geräteherstellers laden.** *Sonst kann ein gerätefremdes Ladegerät beim Akkuladen zu einem Brand führen.*
- b) **Elektrowerkzeuge ausschließlich mit den dazu bestimmten Akkus gebrauchen.** *Sonst*

- können gerätefremde Akkus zu Verletzungen oder einem Brand führen.
- c) **Ein nicht gebrauchter Akku ist fern von jeglichen Metallgegenständen, wie Papierclips, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben, Metallkleinteile usw., zu lagern, um einen Kurzschluss der Akkuanschlüsse zu verhindern. Ein Kurzschluss der Akkuanschlüsse kann zu Verbrühungen oder einem Brand führen.**
- d) **Die Akkuflüssigkeit kann unter Umständen auslaufen – nicht berühren. Betroffene Hautpartien nach einem Kontakt mit Wasser abwaschen. Bei Augenkontakt intensiv spülen und einen Arzt aufsuchen. Die ausgelaufene Akkuflüssigkeit kann zu Verbrühungen oder Irritationen führen.**
- e) **Umgebauten oder beschädigten Akku bzw. das Elektrowerkzeug nicht gebrauchen. Sonst ist ihre unerwartete Fehlfunktion nicht auszuschließen, die zu einem Brand, einer Explosion oder gefährlichen Verletzungen führen kann.**
- f) **Akku und Elektrowerkzeug vor Flammen und übermäßiger Temperatur schützen. Durch die Feuer- oder Temperatureinwirkung über 130° C kann es zu einer Explosion kommen.**
- g) **Alle Vorgaben der Ladeanleitung beachten, Akku und Elektrowerkzeug nicht außerhalb des anleitungsgemäß vorgegebenen Temperaturbereiches laden. Infolge eines falschen Ladervorganges oder der Überschreitung des vorgegebenen Temperaturbereiches kann es zur Beschädigung des Akkus und gegebenenfalls zu einem Brand kommen.**
- eingestellten Schnitttiefe und der Werkstückdicke muss die Sägeblattzinkenhöhe unterschreiten.
- d) **Werkstück bei der Bearbeitung niemals mit den Händen oder zwischen den Beinen festhalten. Werkstück vor der Bearbeitung immer sicher befestigen.** Das Werkstück muss zuverlässig befestigt werden, um mögliche Verletzungsgefahr zu reduzieren, das Verklemmen des Sägeblattes zu verhindern und das Gerät immer unter Kontrolle zu halten.
- e) **Handsäge nur an isolierten Handgriffen festhalten, weil nicht wahrnehmbare Leitungen oder das Stromkabel bei der Arbeit durch das Sägeblatt durchschnitten werden können.** Bei der Sägeblattberührung einer unter Spannung stehenden Leitung kann es zum elektrischen Schlag durch den Handkontakt mit nicht isolierten Gerätekomponenten kommen.
- f) **Beim Längsschnitt die Längs- oder die gerade Führung immer verwenden.** Dadurch wird die Schnittqualität verbessert und die Verklemmungsgefahr des Sägeblattes reduziert.
- g) **Nur entsprechend große Sägeblätter mit vorgesehenem Innenbohrungsmaß gebrauchen.** Die Sägeblätter, deren Innenbohrungen nicht zum Befestigungsring passen, rotieren nicht axial, was zum Verlust der Gerätebeherrschung führen kann.
- h) **Beschädigte oder falsche Befestigungsschrauben und -ringe niemals verwenden.** Die Befestigungsschrauben und -ringe werden für jeweilige Gerätemodelle entwickelt, um die optimale Geräteleistung und die Arbeitssicherheit zu gewährleisten.

7. Sicherheitshinweise für Handsägemaschinen Werkstoffsägen

- a) **⚠ ACHTUNG: beide Hände fern vom Sägeschnitt und dem Sägeblatt halten. Zusatzhandgriff oder Motorgehäuse mit der anderen Hand fassen.** Wird das Gerät mit beiden Händen gehalten, wird die Trenngefahr für die Hände verhindert.
- b) **Nicht unter das Werkstück greifen.** Die Schutzverkleidung stellt keine Verhinderung dar, die Hand mit dem Sägeblatt unter dem Werkstück zu berühren.
- c) **Schnitttiefe an die Werkstückdicke anpassen.** Die Differenz zwischen der

Geräterückprall und entsprechende Sicherheitshinweise.

Wird das Sägeblatt verklemmt, gesperrt oder falsch eingestellt, kommt es zu einem unerwarteten Geräterückprall, sodass die Handsäge vom Werkstück zum Bediener hin unkontrolliert gerissen wird.

Das im Werkstück verklemmte Sägeblatt stoppt seine Drehung und führt zum Geräterückprall zum Bediener hin.

Wird das Sägeblatt verbogen oder ungleichmäßig in der Schnittfuge eingestellt, können die Zinken in die Holzoberfläche greifen, sodass die Handsäge aus der Schnittfuge gleitet und sich plötzlich zum Bediener hin bewegt.

Der Rückprall ist die Gerätereaktion auf das Sägeblattverbiegen, eine falsche Arbeitsweise oder nicht korrekte Bedienungsansätze. Um derartige Gefahren zu verhindern, sind folgende Sicherheitshinweise unbedingt zu beachten.

- a) **Gerät mit beiden Händen festhalten und eine solche Körperlage einnehmen, um den Geräterückprall zu minimieren. Bei der Arbeit niemals in der Schnittrichtung, sondern nur seitlich der Sägeblattfläche stehen.** Werden vorgenannte Sicherheitshinweise beachtet, kann die Rückprallwucht unter Kontrolle bleiben.
- b) **Wird das Sägeblatt verbogen oder wie auch immer in der Schnittfuge verklemmt, ist die Handsäge auszuschalten und auf den Stillstand des Schneidwerkzeuges zu warten. Rotierendes Sägeblatt niemals aus der Schnittfuge entfernen, sonst kann es zum Geräterückprall kommen.** Eine Inspektion durchführen und entsprechende Korrekturmaßnahmen treffen, um die Ursache für das Sägeblattverformen zu beseitigen.
- c) **Wird die Handsäge im Werkstück wieder in Betrieb genommen, ist das Sägeblatt in der Schnittfuge mittig einzustellen, sodass die Zinken dort nicht verklemmt werden.** Bei in der Schnittfuge verklemmtem Sägeblatt kann es zum Geräterückprall kommen.
- d) **Werden größere Gegenstände bearbeitet, sind entsprechende Stützen einzusetzen, um die Gefahr einer plötzlichen Gerätebewegung und des -rückpralls zu minimieren.** Große Gegenstände neigen zur Durchbiegung unter Eigengewicht. Werkstück beiderseitig des Sägeblattes in der Schnittfugen- und Werkstückkantennähe abstützen.
- e) **Weder stumpf gewordene noch beschädigte Sägeblätter gebrauchen.** Bei einem stumpf gewordenen oder falsch eingestellten Sägeblatt ist die Schnittfuge eng und es kann zum Sägeblattverkleben oder zum Geräterückprall kommen.
- f) **Einstellhebel für die Schnitttiefe und den -winkel vor der Arbeit festziehen und sichern.** Verstellt sich die Einstellhebelsperre, kann es bei der Arbeit zum Geräterückprall kommen.
- g) **Beim Schnittfugenherstellen in den Wänden oder an sonstigen, schwer zugänglichen Stellen ist besonders vorsichtig vorzugehen.**

Das Sägeblatt kann Gegenstände trennen, die zum Geräterückprall führen können.


Untere Schutzverkleidung bedienen.

- a) **Schutzverkleidung vor Gerätegebrauch immer auf korrektes Schließen prüfen. Die Handsäge ist funktionsunfähig, wenn sich die Schutzverkleidung schwer bewegt oder nicht sofort schließt. Schutzverkleidung niemals festbinden oder sperren.** Bei einem Gerätesturz kann die Schutzverkleidung verformt werden. Schutzverkleidung bei der Wiederinbetriebnahme des Gerätes auf ungehinderte Bewegung und die Berührung irgendeiner Gerätekomponekte prüfen – es gilt für alle Winkel- und Schnitttiefeinstellungen.
- b) **Rückstellfeder der Schutzverkleidung auf Funktionsfähigkeit prüfen. Beschädigte Rückstellfeder erneuern.** Die Schutzverkleidung kann sich durch die Beschädigung eines Teils davon, die Gummi- bzw. Holzspanablagerung schwer bewegen.
- c) **Die Schutzverkleidung darf nur in begründeten Fällen, wie bspw. „Tiefeinschnitt“, manuell zurückgestellt werden. Sie wird mit dem Rückstellhebel zurückgestellt und sofort nach dem Schnittbeginn losgelassen.** Bei allen anderen Schneidmethoden muss die Schutzverkleidung selbsttätig öffnen.
- d) **Bevor die Handsäge weggelegt wird, immer darauf achten, dass die Schutzverkleidung das Sägeblatt vollständig verdeckt.** Mit einem nicht verkleideten Sägeblatt können sonstige Gegenstände unerwartet beschädigt werden. Es ist dann besonders wichtig, wenn das Sägeblatt nach Loslassen des Steuerschalters zum Stillstand kommt.

Sicherheitshinweise für Spaltkeile.

- a) **An den Spaltkeil angepasstes Sägeblatt unbedingt verwenden.** Der Sägeblattkörper muss dünner und die Zinken müssen breiter als der Spaltkeil sein.
- b) **Spaltkeil gemäß der Bedienungsanleitung einstellen.** Durch einen falschen Abstand und die Einstellung wird der Spaltkeil nicht leistungsfähig.
- c) **Werkstücke immer mit eingebautem Spaltkeil, ausgenommen „Tiefeinschnitt“, bearbeiten.** Beim Tiefeinschnitt wird der Spaltkeil zum Hindernis und kann zum

Geräterückprall führen. Spaltkeil nach beendetem Tiefeinschnitt wieder einbauen.

- d) **Spaltkeil ins Werkstück einführen, um seine Funktionsfähigkeit sicherzustellen.** Der Spaltkeil schützt beim Trennen von kurzen Teilen nicht vor dem Geräterückprall.
- e) **Niemals mit einem verbogenen Spaltkeil arbeiten.** Bereits eine kleine  Spaltkeilverformung kann die Bewegung der Schutzverkleidung behindern.

8. Zusatzwarnungen für Handsägen

- a) Alle Schutzverkleidungen und Sicherheitselemente der Tischnormschleifmaschine müssen immer technisch zuverlässig sein. Beschädigte Sicherheitskomponenten sind unverzüglich zu reparieren oder zu erneuern. Es ist verboten, mit dem Gerät mit nicht funktionsfähigen Werkzeugschutzverkleidungen oder sonstigen beschädigten Sicherheitskomponenten zu arbeiten. Der

Maschineneinsatz ohne eingebaute mechanische Schutzkomponenten ist verboten.

- b) Gerät nicht „über Kopf“ gebrauchen. Sonst kann es nicht entsprechend beherrscht werden.
- c) Die Handsäge ist als ein Stationärgerät nicht einsetzbar und wurde nicht für den Anbau an einem Arbeitstisch entwickelt.
- d) Keine HSS-Sägeblätter gebrauchen, weil sie sehr schnell zum Bruch kommen können.
- e) Nur vom Hersteller vorgegebene Sägeblätter gemäß den Anforderungen nach EN 847-1 gebrauchen.
- f) Gerät mit beschädigtem Stromkabel nicht gebrauchen. Beschädigtes Stromkabel nicht berühren. Gerät bei einem arbeitsbedingt beschädigtem Stromkabel ausschalten und Stecker ziehen.
- g) Stromkabel immer an einer sicheren Geräteseite verlegen und vor Beschädigung durch die laufende Handsäge schützen.
- a) Immer zuerst das Gerät ausschalten und auf seinen Stillstand warten, erst danach betriebsbedingte Spanablagerungen entfernen.